

# Roborock Saros 10R

## Руководство пользователя робота-пылесоса

Перед использованием изделия прочтите внимательно это руководство со схемами и сохраните его для использования в будущем.



|                |           |
|----------------|-----------|
| <b>Русский</b> | <b>02</b> |
| <b>Қазақ</b>   | <b>19</b> |
| <b>English</b> | <b>32</b> |

## **Содержание (русский)**

|    |                                                                                           |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 03 | Информация о безопасности                                                                 |
| 05 | Значения международных символов                                                           |
| 06 | Общие сведения об изделии                                                                 |
| 07 | Установка                                                                                 |
| 08 | Подключение к приложению                                                                  |
| 08 | Инструкции по эксплуатации                                                                |
| 11 | Текущее обслуживание                                                                      |
| 13 | Основные характеристики                                                                   |
| 14 | Распространенные проблемы                                                                 |
| 17 | Технические характеристики WiFi                                                           |
| 17 | Безопасность лазера                                                                       |
| 17 | Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования |
| 18 | Информация о гарантии                                                                     |

# Информация о безопасности

## Ограничения

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Для зарядки аккумулятора используйте только док-станцию Roborock EWFD28HRR или EWFD29HRR, которая поставляется с этим изделием.
- Перед очисткой или обслуживанием изделия необходимо выключить его и извлечь вилку из розетки.
- Во избежание опасности, связанной со случайным сбросом настроек термopредохранителя, не подключайте изделие через внешнее коммутирующее устройство, например таймер, или к цепи, которая периодически включается и отключается энергетической компанией.
- Док-станцию можно использовать только для зарядки робота-пылесоса с литий-ионным аккумулятором 14,4 В / 6400 мА·ч (тип.).
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с этим устройством.
- Это изделие не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев, когда за ними обеспечен присмотр или они получили указания по использованию этого изделия от лица, отвечающего за их безопасность.
- Этим изделием могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лица с недостаточным опытом и знаниями, если за ними обеспечен присмотр или они получили указания по безопасному использованию изделия и понимают сопутствующие опасности. Не разрешайте детям играть с этим изделием. Детям не разрешается выполнять очистку и обслуживание изделия без наблюдения взрослых (ЕС).
- Чтобы выполнить требования по воздействию радиочастотного излучения, во время работы устройства расстояние между устройством и человеком должно быть не менее 20 см. Для соответствия требованиям не рекомендуется находиться на меньшем расстоянии.
- Антенна, используемая в этом передатчике, не должна располагаться рядом или использоваться вместе с какой-либо другой антенной или передающим устройством.
- Это изделие предназначено только для уборки в помещениях, не используйте его вне помещений (например, на открытой веранде), на любых поверхностях, кроме пола (например, на диване), или в коммерческих или промышленных условиях.
- Изделие необходимо хранить при температуре от -15 °C до 50 °C и влажности от 10 % до 50 %.
- Эксплуатация изделия допускается при температуре от 4 °C до 40 °C и влажности от 0 % до 80 %.

### ВНИМАНИЕ!

- При эксплуатации изделия соблюдайте инструкции, изложенные в этом руководстве пользователя. Пользователь несет ответственность за любые убытки и повреждения, связанные с ненадлежащим использованием изделия.
- Не давайте детям играть с роботом-пылесосом. Внимательно следите за детьми, которые используют робот-пылесос или находятся рядом с ним.
- Перед выполнением уборки убедитесь, что установлены контейнер для сбора пыли, моющийся фильтр, мешок для пыли, боковая щетка, протирающие салфетки, основные щетки и крышка основных щеток.
- Чтобы избежать царапин на полу, док-станции или роботе, не используйте изделие для уборки твердых или острых предметов (например, отходов декоративной отделки, осколков стекла или гвоздей).
- Не садитесь и не вставайте на робота и док-станцию.

- Во избежание коррозии или повреждения не используйте дезинфицирующие средства, используйте только моющие средства, рекомендованные компанией Roborock.
- Не размещайте невысокие предметы (например, обувь и ковры) рядом с возвышениями, такими как лестницы. В противном случае робот может упасть из-за ошибки работы датчиков.
- Во избежание повреждения водой не запускайте робот-пылесос на мокром полу.
- Не используйте это изделие на возвышениях без ограничительных барьеров, например на полу верхнего этажа, на открытой веранде, на пандусе или на верхней поверхности мебели.
- Во избежание травм следите за тем, чтобы волосы, неприлегающая одежда, пальцы и другие части тела человека или животного не попали в стыки, отверстия и на движущиеся части изделия.
- Не используйте изделие в помещениях, где спят дети.
- Не переносите робота, удерживая за верхнюю крышку на магните, боковую щетку или бампер. Не поднимайте док-станцию за основание, ручки бака для воды или крышку контейнера для сбора пыли.
- Не используйте док-станцию для сбора камней, клочков бумаги и других предметов, способных заблокировать воздухоход.
- Не используйте робота или док-станцию для уборки горящих или дымящихся предметов, например сигарет, спичек, горячего пепла или других легковоспламеняющихся или взрывоопасных предметов, таких как зажигалки, бензин или тонер, используемый в принтерах и копировальных аппаратах.
- Разместите док-станцию на твердом ровном полу. Размещайте док-станцию, робота и кабель питания вдали от источников огня и тепла, таких как радиатор отопления. Избегайте мест с повышенной влажностью и узких пространств, где робот может оказаться подвешенным в воздухе.
- Запрещается помещать какие-либо предметы на робота или док-станцию и рядом со всасывающим отверстием док-станции, а также накрывать их (в том числе пылезащитными чехлами).
- Запрещается использовать изделие без мешка для пыли.
- Запрещается использовать поврежденное изделие. Обратитесь за помощью в отдел обслуживания клиентов.
- Во избежание перегрева используйте изделие только в хорошо проветриваемом помещении.
- Компания Roborock снимает с себя ответственность за любой косвенный, случайный штрафной или последующий ущерб, который может возникнуть в результате использования, неправильного использования или невозможности использовать изделие. Этот отказ от ответственности не распространяется на законные права, которые в соответствии с применимым законодательством не предусматривают отказа от ответственности.
- Не промывайте робота и док-станцию водой.
- Перед началом эксплуатации уберите с пола мелкие предметы, например кабели и неустойчивые, хрупкие, ценные или опасные предметы, чтобы избежать травмирования людей или повреждения имущества из-за того, что робот может запутаться в этих предметах, ударить или сбить их.
- Не используйте изделие для чистки ковров с длинным ворсом. Эффективность работы изделия может также снижаться на темных коврах.
- Не протирайте зарядные контакты и кабель питания изделия влажными салфетками, влажной тканью или мокрыми руками.
- ⚠ – Во избежание ожогов не прикасайтесь к дозаторам чистой воды и воздуховыпускным отверстиям для сушки.

## Аккумулятор и зарядка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В целях снижения риска поражения электрическим током подключайте изделие только к розетке, заземленной надлежащим образом. Если такой розетки нет, обратитесь к электрику для заземления подходящей розетки.
- Убедитесь, что параметры питающего напряжения соответствуют требованиям, указанным на корпусе док-станции.
- Во избежание задымления, нагрева или возгорания используйте только аккумулятор, зарядное устройство, кабель питания, док-станцию и прочие принадлежности, идущие в комплекте с этим изделием.
- Запрещается использовать изделие с переходниками для вилок питания, так как это может привести к возникновению опасности, и гарантия на изделие будет аннулирована.
- Не выбрасывайте отработанные аккумуляторы вместе с бытовым мусором. Обратитесь в соответствующую организацию для надлежащей утилизации.
- Если док-станция размещается в области, где часто бывают грозы или перебои в электроснабжении, необходимо принять защитные меры.
- Перед длительным неиспользованием полностью зарядите изделие, выключите и отключите от сети питания, после чего поместите на хранение в сухое прохладное место. Чтобы избежать чрезмерной разрядки аккумулятора, перезаряжайте его не реже чем раз в три месяца.
- Перед транспортировкой убедитесь, что док-станция отключена от сети питания, робот выключен, а из баков для воды слита вся оставшаяся жидкость. Кроме того, опорожните и прополощите контейнер для моющего средства, оставьте его до полного просыхания, а затем установите на место. Рекомендуется использовать оригинальную упаковку.
- Не заряжайте непerezаряжаемые элементы питания.
- Это изделие содержит аккумуляторы, замену которых могут производить только квалифицированные работники.
- Запрещается разбирать, ремонтировать или модифицировать аккумулятор или док-станцию.
- Немедленно прекратите работу, если поврежден кабель питания. Чтобы избежать опасности, замену кабеля должен выполнять изготовитель, его сервисная организация или лица, имеющие надлежащую квалификацию.

## Значения международных символов

⚡ – Символ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ [символ IEC 60417-5019 (2009-02)]

# **A Общие сведения об изделии**

## **A1 Робот (вид сверху)**



### **Питание/уборка**

- Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить робота
- Нажмите, чтобы начать уборку

### **Индикатор питания**

- Белый: уровень заряда аккумулятора  $\geq 15\%$
- Красный: уровень заряда аккумулятора  $< 15\%$
- Пульсация: зарядка или запуск
- Мигает красным: ошибка
- Пульсирует синим: удаленный просмотр
- Медленно мигает синим: ожидание WiFi-соединения
- Быстро мигает синим: выполняется соединение
- Горит синим: голосовой помощник работает / выполнено подключение к WiFi



### **—Док-станция**

- Робот не на док-станции: нажмите, чтобы отправить на док-станцию / нажмите и удерживайте, чтобы начать точечную уборку
- Робот на док-станции: нажмите, чтобы запустить выгрузку мусора / нажмите и удерживайте, чтобы промыть протирачные салфетки

**Примечание.** Нажмите любую кнопку, чтобы приостановить работу робота.

A1-1—Микрофоны

A1-2—Бампер

A1-3—Передний датчик навигации

A1-4—Светодиодный заполняющий свет

A1-5—Датчик обнаружения стен

## **A2 Робот (вид снизу)**

A2-1—Датчики обнаружения уступов

A2-2—Датчик ковра

A2-3—Боковая щетка

A2-4—Крышка основных щеток

A2-5—Самоориентирующееся колесо

A2-6—Основные щетки

A2-7—Защелка крышки основных щеток

A2-8—Основные колеса

A2-9—Протирачные салфетки

## **A3 Робот (верхняя крышка снята)**

A3-1—Верхняя крышка на магните

A3-2—Кнопка сброса

A3-3—Всасывающее отверстие

A3-4—Задний датчик навигации

A3-5—Контейнер для сбора пыли

A3-6—Зарядные контакты

A3-7—Выпускные отверстия для воздуха

A3-8—Датчик связи

A3-9—Отверстие для самозаполнения

A3-10—Модули автоматического подъема и поворота салфеток

## **A4 Держатель протирачной салфетки**

A4-1—Велкро-накладки

A4-2—Ось модуля влажной уборки

**Примечание.** Распрямите протирачные салфетки и закрепите на месте.

## **A5 Протирачная салфетка**

## **A6 Контейнер для сбора пыли**

A6-1—Защелка крышки

A6-2—Крышка фильтра

A6-3—Всасывающее отверстие

A6-4—Защелка контейнера для сбора пыли

A6-5—Впускное отверстие для воздуха

A6-6—Моющийся фильтр

## **A7 Основание док-станции**

## **A8 Кабель питания**

## **A9 Одноразовый мешок для пыли**

## **A10 док-станция для выгрузки мусора, влажной очистки салфетки и наполнения водой (вид сзади)**

A10-1—Разъем для подключения кабеля питания

A10-2—Отсек для кабеля питания

A10-3—Отверстия для вывода кабеля

## **A11 док-станция для выгрузки мусора, влажной очистки салфетки и наполнения водой**

A11-1—Ручка бака для воды

A11-2—Бак для грязной воды

A11-3—Фильтр

A11-4—Контейнер для моющего средства  
A11-5—Основание док-станции  
A11-6—Бак для чистой воды  
A11-7—Защелка бака для воды  
A11-8—Световой индикатор состояния

- Пульсация: выгрузка мусора / промывка салфетки
- Красный: ошибка док-станции
- Не горит: питание выкл. / идет зарядка

A11-9—Паз под мешок для пыли  
A11-10—Крышка контейнера для сбора пыли

A11-11—Зарядные контакты  
A11-12—Отверстие для слива  
A11-13—Фильтр поддона для промывки  
A11-14—Воздуховыпускные отверстия для сушки

A11-15—Приводной маяк док-станции  
A11-16—Всасывающее отверстие  
A11-17—Отверстие для заполнения робота

A11-18—Модуль поддона для промывки  
A11-19—Поплавок уровня воды  
A11-20—Дозаторы чистой воды

## **В** Установка

### **В1** Важная информация

**В1-1**—Уберите с пола кабели, твердые и острые предметы (например, гвозди и стекло) и свobodно лежащие предметы, переместите неустойчивые, хрупкие, ценные или опасные предметы, чтобы избежать травмирования людей или

повреждения имущества из-за того, что робот может загнаться в этих предметах, ударить или сбить их.

**В1-2**—При использовании робота на возвышении (например, в двухуровневой квартире) обязательно устанавливайте физический барьер, чтобы предотвратить случайное падение робота, которое может травмировать людей или повредить имущество.

#### **Примечания:**

- Во время первого использования следите за роботом на протяжении всего маршрута уборки для обнаружения потенциальных проблем. В дальнейшем робот сможет выполнять уборку самостоятельно.
- Чтобы избежать чрезмерного загрязнения протирающих салфеток, перед первым циклом влажной уборки следует выполнить сухую уборку как минимум три раза.

### **В2** Сборка

**В2-1**—Прикрепите основание док-станции, плотно прижав обе его стороны и соединительную часть посередине до щелчка.

**Примечание.** При перемещении док-станции закрепите баки для воды, чтобы предотвратить их выпадение.

**В2-2**—Подключите кабель питания к док-станции (на тыльной стороне) и выведите его слева или справа.

**В2-3**—Выровняйте оси модуля влажной уборки и вставьте в робота до щелчка.

### **В3** Размещение док-станции

Разместите док-станцию на твердом ровном полу (деревянном, кафельном, бетонном и т. д.) рядом со стеной, оставив свободное пространство. Минимальные размеры зоны для размещения док-станции: 0,75 м в высоту, 0,4 м в ширину и 1,2 м в глубину. Убедитесь, что в этом месте хороший сигнал WiFi для надежного взаимодействия с мобильным приложением. Включите устройство и убедитесь, что индикатор состояния загорелся.

**В3-1**—Более 1,2 м

**В3-2**—Более 0,75 м

**В3-3**—Более 0,4 м

#### **Примечания:**

- Если кабель питания висит вертикально над полом, робот может случайно захватить его и сместить или отключить док-станцию.
- Индикатор состояния горит, когда док-станция включена, и не горит, когда робот заряжается.
- В случае ошибки индикатор состояния светится красным.
- Разместите док-станцию на твердом ровном полу вдали от источников огня, тепла и воды. Избегайте узких пространств или мест, где робот может оказаться подвешенным в воздухе.
- В случае размещения на мягкой поверхности (ковре / ковровом покрытии) док-станция может наклониться, и робот не сможет встать на док-станцию или покинуть ее.
- Док-станцию необходимо разместить вдали от прямых солнечных лучей и любых объектов, способных перекрыть ее приводной маяк, иначе робот не сможет вернуться на док-станцию.
- Не используйте док-станцию без баков для чистой и грязной воды, крышки контейнера для сбора пыли, одноразового мешка для пыли, контейнера для моющего средства и модуля поддона для промывки.
- Проводите обслуживание док-станции согласно

инструкциям по текущему обслуживанию. Не протирайте кабель питания и зарядные контакты док-станции влажной тканью или салфеткой.

- Все док-станции проходят испытания на герметичность на заводе-изготовителе. Небольшое количество воды может оставаться в патрубках док-станции—это не является неисправностью.

#### **B4 Включение и зарядка**

Нажмите и удерживайте , чтобы включить робота. Дождитесь, когда индикатор питания начнет непрерывно светиться, а затем поместите робота перед док-станцией.

Убедитесь, что док-станция подключена к сети питания. Затем нажмите , чтобы робот автоматически вернулся на док-станцию для зарядки. Робот оснащен встроенным высокоэффективным литий-ионным аккумулятором. Регулярно заряжайте робота, чтобы сохранить эксплуатационные характеристики аккумулятора.

**B4-1**—Индикатор состояния док-станции не горит, индикатор питания робота пульсирует: зарядка.

**Примечание.** Робот может не включиться при низком заряде аккумулятора. В этом случае поставьте робота на док-станцию для зарядки.

## Подключение к приложению

### 1. Загрузка приложения

Чтобы загрузить и установить приложение, выполните поиск «Roborock» в App Store или Google Play или отсканируйте QR-код.



### 2. Сброс настроек WiFi

Нажмите и удерживайте кнопки  и , пока не услышите голосовое уведомление «Сброс WiFi». Когда сброс завершится, индикатор питания начнет медленно мигать синим. Робот будет ожидать соединения.

**Примечание.** Если не удастся установить соединение с роботом из-за конфигурации маршрутизатора, забытого пароля или по какой-либо другой причине, сбросьте настройки WiFi и добавьте робота как новое устройство.

### 3. Добавление устройства

Откройте приложение Roborock, нажмите «Добавление устройства» или «+» и добавьте устройство, следуя инструкциям в приложении.

**Примечания:**

- Приложение периодически обновляется, поэтому фактический процесс может отличаться от указанного. Следуйте инструкциям в приложении.
- Поддерживаются только сети WiFi 2,4 ГГц.
- Если робот ожидает соединения более 5 минут, функция WiFi будет автоматически отключена. Если необходимо выполнить повторное подключение, сначала сбросьте настройки WiFi.

## С Инструкции по эксплуатации

### **C1** Наполнение бака для чистой воды

Поднимите бак для чистой воды, откройте его крышку и наполните водопроводной водой. После наполнения закройте крышку, зафиксируйте ее защелкой и установите бак для чистой воды обратно в док-станцию.

**Примечания:**

- Во избежание деформации используйте только холодную воду.
- Если снаружи бака остались пятна от воды, перед установкой бака протрите их мягкой сухой тканью.
- Чтобы избежать высокой концентрации моющего средства, наливайте моющее средство только в контейнер для моющего средства.
- Во избежание повреждений не используйте дезинфицирующие средства.

### **C2** Добавление моющего средства

1. Снимите крышку контейнера для сбора пыли, потяните за ручку снизу, чтобы полностью извлечь контейнер для моющего средства, и разместите контейнер на твердой ровной поверхности.

**Примечание.** Чтобы крышка контейнера для сбора пыли не упала и не повредила робота, снимайте ее двумя руками, держа за две стороны.

2. Откройте крышку контейнера для моющего средства и налейте моющее средство.



3. Закройте крышку и установите контейнер обратно в док-станцию. Нажмите на контейнер до щелчка.
4. Установите крышку контейнера для сбора пыли на место и убедитесь, что контейнер для сбора пыли надежно закреплен.

#### Примечания:

- Убедитесь, что контейнер полностью извлечен, прежде чем наполнять его моющим средством.
- Во избежание повреждений не используйте дезинфицирующие средства и заполняйте контейнер для моющего средства только средством, рекомендованным компанией Robotovac.
- После заливки моющего средства робот будет автоматически добавлять его в воду для промывки салфетки и пополнять бак для воды в соответствии с заданным соотношением, чтобы сделать влажную уборку максимально эффективной.
- Моющее средство не входит в комплект. При необходимости приобретите его самостоятельно.
- Если вы не используете моющее средство для полов каждый день, пропустите этот шаг или отключите умное пополнение моющего средства в приложении.

## Включение и выключение

Нажмите и удерживайте , чтобы включить робота. Индикатор питания загорится, и робот перейдет в режим ожидания. Чтобы отключить робота и завершить цикл уборки, нажмите и удерживайте кнопку .

**Примечание.** Работа невозможно выключить, когда он заряжается.

## Начало уборки

Нажмите , чтобы начать уборку. Робот составит маршрут уборки. В каждой комнате робот сначала определит границы, а затем

заполнит площадь, двигаясь зигзагом. Таким образом, робот будет тщательно и эффективно убирать комнаты одну за другой.

#### Примечания:

- Чтобы робот автоматически вернулся на док-станцию, запустите его с док-станции и не перемещайте док-станцию в процессе уборки.
- Уборка не начнется, если уровень заряда аккумулятора слишком низкий. Дайте роботу зарядиться, прежде чем начинать уборку.
- Прежде чем запускать уборку, уберите с пола кабели (включая кабель питания док-станции) и ценные вещи. Робот может затянуть незакрепленные предметы и кабели, что может привести к отключению электроприборов или повреждению кабелей и вещей.
- Если на уборку какой-либо зоны понадобилось менее 10 минут, эта зона будет убрана дважды.
- Если во время уборки аккумулятор разрядится, робот автоматически вернется на док-станцию. После подзарядки аккумулятора он продолжит уборку с той точки, где он прервал работу.
- Во время уборки ковров робот будет убирать протирочные салфетки. Кроме того, в приложении можно обозначить ковры как запретные зоны, чтобы робот обходил их стороной.
- Перед началом каждого задания уборки убедитесь, что протирочные салфетки установлены надлежащим образом.

## Точечная уборка

Нажмите и удерживайте , чтобы начать точечную уборку.

Область уборки: квадрат со сторонами 1,5 м × 1,5 м, в центре которого находится робот.

**Примечание.** Выполнив точечную уборку, робот автоматически вернется в начальную точку и перейдет в режим ожидания.

## Пауза

Во время работы робота нажмите любую кнопку, чтобы приостановить задачу. Нажмите , чтобы возобновить уборку. Нажмите , когда робот находится в состоянии паузы, чтобы отправить его на док-станцию.

**Примечание.** Если вы приостановите работу робота и вручную переместите его на док-станцию, текущая уборка завершится.

## Спящий режим

Если робот находится в состоянии паузы дольше 10 минут, он переходит в спящий режим, при этом его индикатор питания будет мигать с интервалом в несколько секунд. Чтобы разбудить его, нажмите любую кнопку.

#### Примечания:

- Робот не переходит в спящий режим, когда заряжается.
- Робот автоматически отключится, если находится в спящем режиме более 12 часов.

## Режим «Не беспокоить»

Для режима «Не беспокоить» по умолчанию задан временной интервал с 22:00 до 08:00. Отключите режим «Не беспокоить», задать для него другой временной интервал, настроить автоматическую подзарядку, выгрузку мусора и сушку, снизить яркость индикаторов или уровень громкости голосовых уведомлений в режиме «Не беспокоить» можно в приложении.

## Промывка салфетки

Во время уборки робот автоматически определяет, когда ему необходимо вернуться на док-станцию, чтобы промыть салфетки и наполнить бак для воды для обеспечения максимальной эффективности влажной уборки. Чтобы начать промывку салфетки вручную, нажмите соответствующую кнопку в приложении. Чтобы остановить промывку салфетки, нажмите любую кнопку.

### Примечания:

- Чтобы робот автоматически промывал протирочные салфетки, запустите его с док-станции и не перемещайте док-станцию во время уборки.
- Во избежание ожогов не прикасайтесь к датчикам чистой воды.
- Частоту и режим промывки салфеток можно изменить в приложении.

## Выгрузка мусора

По завершении уборки робот вернется на док-станцию и при необходимости начнется автовыгрузка мусора. Чтобы начать выгрузку мусора вручную, нажмите кнопку  на корпусе робота, когда он находится на док-станции, или нажмите соответствующую кнопку в приложении. Чтобы остановить выгрузку мусора, нажмите любую кнопку.

### Примечания:

- Если выгрузка мусора не производится в течение продолжительного времени, извлеките мусор вручную и убедитесь, что выпускное отверстие для воздуха не загрязнено, чтобы обеспечить оптимальную эффективность выгрузки мусора.
- Функцию автовыгрузки мусора можно отключить в приложении.

- Старайтесь не извлекать мусор вручную слишком часто.
- Не используйте изделие без установленных контейнера для сбора пыли, его крышки или одноразового мешка для пыли.

## Сушка

При необходимости после промывки салфетки или уборки будет запущена сушка. Чтобы начать или остановить сушку вручную, нажмите соответствующую кнопку в приложении.

### Примечания:

- Продолжительность сушки можно изменить в приложении.
- Функцию автосушки можно отключить в приложении.
- Во время сушки не подходите к выпускным отверстиям воздуха для сушки.

## Зарядка

По завершении уборки робот автоматически вернется на док-станцию для подзарядки аккумулятора. Нажмите , чтобы отправить робота в состояние паузы на док-станцию. Во время зарядки робота индикатор питания будет пульсировать.

**Примечание.** Если робот не сможет найти док-станцию, он автоматически вернется в исходную точку. Поместите робота на док-станцию вручную для подзарядки аккумулятора.

## Ошибка

При возникновении ошибки индикатор питания будет мигать красным или индикатор состояния будет гореть красным. В приложении появится всплывающее уведомление, может прозвучать голосовое оповещение.

### Примечания:

- Если робот находится в неисправном состоянии более 10 минут, он автоматически переходит в спящий режим.
- Если робот в неисправном состоянии будет перемещен на док-станцию вручную, текущая уборка завершается.

## Сброс системы

Если робот не реагирует на нажатие кнопок или не выключается, выполните сброс системы. Для этого снимите верхнюю крышку на магните и нажмите на кнопку «Сброс».

**Примечание.** После сброса системы текущие настройки, такие как запланированная уборка и сеть WiFi, вернутся к заводским значениям.

## Восстановление заводских настроек

Если после сброса системы робот не работает, включите его питание. Нажмите и удерживайте кнопки  и «Сброс», пока не услышите голосовое уведомление «Восстановление заводских настроек. Процесс займет около 5 минут». Настройки робота вернутся к заводским значениям.

# **D Текущее обслуживание**

## **Примечания:**

- Перед очисткой или обслуживанием изделия необходимо выключить его и извлечь вилку из розетки.
- Периодичность замены может меняться в зависимости от ситуации. В случае чрезмерного износа немедленно замените детали.

## **D1 Основные щетки**

**\* Очищать раз в 2 недели, заменять каждые 6–12 месяцев.**

**D1-1—Крышка основных щеток**

**D1-2—Защелки крышки основных щеток**

**D1-3—Основные щетки**

**D1-4—Подшипники основных щеток**

**D1-5—**Переверните робота и нажмите на две защелки, чтобы снять крышку основных щеток.

**D1-6—**Поднимите и извлеките основные щетки, снимите подшипники и удалите мусор и волосы, намотавшиеся на концы основных щеток и на подшипники.

**D1-7—**Установите подшипники основных щеток на место. Затем установите основные щетки и убедитесь, что цвет щеток совпадает с цветом подшипников и стрелками на роботе.

**D1-8—**Установите крышку основных щеток на место. Убедитесь, что все четыре зубца вошли в пазы, и нажмите на крышку основных щеток до щелчка.

## **Примечания:**

- Рекомендуется протирать основные щетки влажной тканью. Если основные щетки влажные, необходимо просушить их на воздухе, защитив от попадания прямых солнечных лучей.
- Не используйте агрессивные моющие или дезинфицирующие средства для очистки основных щеток.

## **D2 Боковая щетка**

**\* Очищать ежемесячно, заменять каждые 3–6 месяцев.**

Открутите винт боковой щетки. Извлеките и очистите боковую щетку. Затем выровняйте центральную канавку с приподнятым положением робота и затяните винт, чтобы установить боковую щетку на место.

## **D3 Самоориентирующееся колесо**

**\* Очищать по мере необходимости.**

**D3-1—**Подденьте ось колеса с помощью инструмента (например, небольшой отвертки) и извлеките колесо.

**Примечание.** Кронштейн самоориентирующегося колеса несъемный.

**D3-2—**Промойте колесо и ось водой, чтобы удалить волосы и грязь. Просушите на воздухе и установите колесо и ось на место, нажав на них.

## **D4 Основные колеса**

**\* Очищать по мере необходимости.**

Протрите основные колеса мягкой сухой тканью.

## **D5 Контейнер для сбора пыли**

**\* Очищать по мере необходимости.**

**D5-1—**Снимите верхнюю крышку на магните и нажмите на защелку контейнера для сбора пыли, чтобы извлечь его.

**D5-2—**Нажмите на защелку крышки фильтра, чтобы открыть ее, и извлеките моющийся фильтр, а затем опустошите контейнер.

**D5-3—**Наполните контейнер для сбора пыли чистой водой, установите моющийся фильтр и закройте крышку фильтра. Осторожно встряхните контейнер для сбора пыли, а затем вылейте грязную воду.

**Примечание.** Чтобы избежать засорения, пользуйтесь только чистой водой без чистящих средств.

**D5-4—**Тщательно просушите контейнер для сбора пыли и моющийся фильтр в течение 24 часов, после чего установите его на место.

## **D6 Моющийся фильтр**

**\* Очищать раз в 2 недели, заменять каждые 6–12 месяцев.**

**D6-1—**Откройте крышку фильтра и извлеките фильтр.

**D6-2—**Промойте фильтр несколько раз и постучите по нему, чтобы удалить как можно больше грязи.

**Примечание.** Чтобы избежать повреждений, не прикасайтесь к поверхностям фильтра руками, щетками или твердыми предметами.

**D6-3—**Тщательно просушите фильтр в течение 24 часов, а затем установите его на место.

## **D7 Протирающие салфетки**

\* Очищать по мере необходимости, заменять каждые 1–3 месяца.

**D7-1**—Снимите протирающие салфетки с держателей. Очистите протирающие салфетки и просушите их на воздухе.

**Примечание.** Грязная протирающая салфетка снижает качество влажной уборки. Очистите ее перед использованием.

**D7-2**—Расправьте протирающие салфетки и установите на держатели.

## **D8 Датчики робота**

\* Очищать по мере необходимости.

С помощью мягкой сухой ткани протрите и очистите все датчики, в том числе:

**D8-1**—Передний датчик навигации

**D8-2**—Датчик обнаружения стен

**D8-3**—Датчик связи

**D8-4**—Задний датчик навигации

**D8-5**—Датчики обнаружения уступов

**D8-6**—Датчик ковра

## **D9 Перемещение док-станции**

Чтобы переместить док-станцию, возьмитесь одной рукой за паз отсека для кабеля на задней стороне, а другой—за внутреннюю часть с передней стороны док-станции. Чтобы док-станция не упала, не поднимайте ее за основание, ручки бака для воды или крышку контейнера для сбора пыли.

## **D10 Бак для грязной воды**

\* Очищать по мере необходимости.

Откройте крышку бака для грязной воды и вылейте грязную воду. Наполните бак чистой водой, закройте крышку, зафиксируйте защелку и встряхните бак. Вылейте грязную воду. Закройте крышку и установите бак на место.

**Примечания:**

- Во избежание деформации используйте только холодную воду.
- Если снаружи бака остались пятна от воды, перед установкой бака протрите их мягкой сухой тканью.

## **D11 Зарядные контакты**

\* Очищать по мере необходимости.

Для протирки зарядных контактов робота и док-станции используйте мягкую сухую ткань.

## **D12 Замена одноразового мешка для пыли**

\* Заменять по мере необходимости.

**D12-1**—Снимите крышку контейнера для сбора пыли.

**Примечание.** Чтобы крышка контейнера для сбора пыли не упала и не повредила робота, снимайте ее двумя руками, держа за две стороны.

**D12-2**—Извлеките и утилизируйте одноразовый мешок для пыли.

**Примечания:**

- Ручка мешка для сбора пыли герметизирует мешок при извлечении и исключает высыпание мусора.
- Всегда устанавливайте мешок для пыли перед закрытием крышки контейнера для сбора пыли, чтобы избежать автовыгрузки без мешка. Можно также отключить автовыгрузку в приложении.

**D12-3**—Протрите фильтр сухой тканью, полностью вставьте в паз новый одноразовый мешок для пыли и расправьте его.

**Примечание.** Убедитесь, что одноразовый мешок для пыли установлен надлежащим образом, чтобы избежать высыпания мусора и повреждения док-станции.

**D12-4**—Установите крышку контейнера для сбора пыли на место и убедитесь, что контейнер для сбора пыли надежно закреплен.

## **D13 Модуль поддона для промывки**

\* Очищать по мере необходимости.

**D13-1**—Извлеките модуль поддона для промывки.

**D13-2**—Извлеките из модуля поддон для промывки и фильтр, а затем промойте их водой.

**D13-3**—Установите фильтр и поддон для промывки на место. Затем установите модуль поддона для промывки.

# Основные характеристики

## Робот

|                  |                                                    |
|------------------|----------------------------------------------------|
| Модель           | S91COP                                             |
| Аккумулятор      | Литий-ионный аккумулятор 14,4 В / 6400 мА·ч (тип.) |
| Номинальный вход | 20 В пост. тока, 2,5 А                             |
| Время зарядки    | Около 3 часов                                      |

**Примечание.** Заводской № указан на этикетке с нижней стороны робота.

## док-станция для выгрузки мусора, влажной очистки салфетки и наполнения водой

|                                                            |                        |
|------------------------------------------------------------|------------------------|
| Модель                                                     | EWFD28HRR              |
| Номинальное напряжение входного тока                       | 220–240 В перем. тока  |
| Номинальная частота                                        | 50–60 Гц               |
| Номинальный входной ток (сбор пыли)                        | 3 А                    |
| Номинальный входной ток (промывка салфетки в горячей воде) | 6 А                    |
| Номинальный входной ток (зарядка и сушка)                  | 0,8 А                  |
| Номинальный выход                                          | 20 В пост. тока, 2,5 А |

# Распространенные проблемы

| Проблема                                                                  | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Не удается включить                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Низкий уровень заряда аккумулятора. Установите робота на док-станцию и зарядите его, прежде чем использовать.</li><li>• Температура аккумулятора слишком низкая или слишком высокая. Пользуйтесь роботом только в диапазоне температур от 4 до 40 °C.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                       |
| Не удается зарядить                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Док-станция не подключена к сети электропитания. Убедитесь, что оба конца кабеля питания подключены надлежащим образом.</li><li>• Плохой контакт. Протрите зарядные контакты док-станции и робота.</li><li>• Убедитесь, что индикатор состояния горит.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                      |
| Медленная зарядка                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• При высоких или низких температурах робот автоматически уменьшает скорость зарядки, чтобы увеличить срок службы аккумулятора.</li><li>• Грязные зарядные контакты. Протрите их сухой тканью.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Не удается вернуться на док-станцию                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Слишком много препятствий вокруг док-станции. Переместите робота на открытое пространство.</li><li>• Робот находится слишком далеко от док-станции. Поместите его ближе и повторите попытку.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Поведение не соответствует норме                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Перезапустите робота.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Шум во время уборки                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Возможно, заклинило основные щетки, боковую щетку или основные колеса. Выключите робота и очистите эти детали.</li><li>• Возможно, заклинило самоориентирующееся колесо. Извлеките его с помощью отвертки, чтобы очистить.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Не удается подключиться к WiFi                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Функция WiFi отключена. Сбросьте настройки WiFi и повторите попытку.</li><li>• Слабый сигнал WiFi. Переместите робота в область с лучшим сигналом WiFi.</li><li>• Проблемы с соединением WiFi. Выполните сброс настроек WiFi, загрузите последнюю версию приложения и повторите попытку.</li><li>• Внезапно обрывается связь с WiFi. Возможна ошибка в настройках маршрутизатора. Обратитесь в отдел обслуживания клиентов Roborock для поиска и устранения неисправностей.</li></ul> |
| Всегда ли потребляется энергия, когда робот находится на док-станции?     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Робот потребляет энергию, когда находится на док-станции, чтобы обеспечить работоспособность аккумулятора, однако потребление энергии при этом очень низкое.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Нужно ли заряжать робота 16 часов и более для трех первых сеансов уборки? | <ul style="list-style-type: none"><li>• Нет. Литий-ионные аккумуляторы не обладают эффектом памяти. После того как робот полностью заряжен, его можно использовать.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Проблема                                                                                                            | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уборка не возобновляется после подзарядки                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что робот не находится в режиме «Не беспокоить». В режиме «Не беспокоить» автоматическая подзарядка не выполняется.</li> <li>Если робота вручную поместили на док-станцию или отправили на док-станцию нажатием кнопок, он не сможет продолжить уборку.</li> </ul>                                                                                                                                        |
| Робот начал пропускать некоторые участки                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Возможно, загрязнены датчик обнаружения стен, датчики обнаружения уступов или датчик ковра. Протрите их мягкой сухой тканью.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Неудовлетворительные результаты уборки и (или) высыпание мусора                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Контейнер для сбора пыли заполнен, его необходимо опорожнить.</li> <li>Фильтр засорен и нуждается в очистке.</li> <li>Основные щетки заблокированы. Очистите основные щетки.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              |
| Нет или очень мало воды во время влажной уборки                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Увеличьте расход воды в мобильном приложении.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Робот не может вернуться на зарядную док-станцию после точечной уборки или после того, как он был перемещен вручную | <ul style="list-style-type: none"> <li>После точечной уборки или значительного изменения положения робот повторно сгенерирует карту. Если зарядная док-станция находится очень далеко, робот, возможно, не сможет вернуться для подзарядки, и его необходимо будет поместить на зарядную док-станцию вручную.</li> </ul>                                                                                                                                    |
| Не работает график запланированных уборок                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Поддерживайте робота в заряженном состоянии. Запланированная уборка может начаться, только когда уровень заряда аккумулятора превышает 15 %.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Индикатор состояния непрерывно светится красным                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка напряжения. Убедитесь, что параметры питающего напряжения соответствуют требованиям, указанным на корпусе док-станции.</li> <li>Проверьте положение бака для чистой воды или заполните его при необходимости.</li> <li>Проверьте положение бака для грязной воды или опорожните его при необходимости.</li> <li>Модуль или фильтр поддона для промывки не установлены или установлены неправильно.</li> </ul> |
| Эффективность выгрузки мусора снижена или раздается необычный шум при извлечении мусора                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Основные щетки или их крышка не установлены надлежащим образом. Проверьте и при необходимости установите.</li> <li>Фильтр, воздуховод, всасывающее отверстие, впускное отверстие для воздуха, контейнер для сбора пыли или одноразовый мешок для пыли засорены. Выполните очистку, чтобы устранить засор.</li> </ul>                                                                                                 |
| Снижение эффективности промывки салфетки                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Протирочные салфетки прикреплены неправильно. Расправьте протирочные салфетки и установите на держатели.</li> <li>Пол грязный. Выберите режим тщательной промывки салфетки в приложении, чтобы повысить качество уборки.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| Автосушка не начинается                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Автосушка отключена. Проверьте настройки в приложении.</li> <li>Если робот выезжает с док-станции во время сушки, сушка будет остановлена.</li> <li>В условиях повышенной влажности рекомендуется настроить в приложении более длительную сушку.</li> </ul>                                                                                                                                                          |

| Проблема                                                                     | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Автовыгрузка мусора не выполняется                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Автовыгрузка отключена. Проверьте настройки в приложении.</li> <li>• На док-станции не установлена крышка контейнера для сбора пыли. Проверьте и установите.</li> <li>• Автовыгрузка мусора не начнется, если робот вернется на док-станцию, не выполнив уборку.</li> <li>• Робот не выполняет автовыгрузку мусора после возврата на док-станцию в режиме «Не беспокоить».</li> </ul> <p>Измените параметры уборки или продолжительность режима «Не беспокоить» или запустите выгрузку мусора вручную.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Автовыгрузка мусора не начнется, если робота поставить на док-станцию вручную. Запустите выгрузку мусора вручную.</li> <li>• Уровень заряда аккумулятора ниже 10 %. Зарядите аккумулятор робота как минимум до 10 %.</li> </ul> |
| Протирочные салфетки не промываются                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Стирка салфеток не выполняется, если они не используются.</li> <li>• Робот не вернется на док-станцию для промывки салфетки, если он не был запущен от док-станции или док-станция не найдена на карте приложения.</li> <li>• Проверьте положение бака для чистой воды или заполните его при необходимости.</li> <li>• Проверьте положение бака для грязной воды или опорожните его при необходимости.</li> <li>• Убедитесь, что модуль и фильтр поддона для промывки установлены правильно.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Протирочные салфетки не промываются горячей водой                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что в приложении включена промывка салфетки горячей водой.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Протирочная салфетка не выдвигается                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что в приложении включена функция «Влажная уборка с выдвижением щетки FlexiArm Design».</li> <li>• Протирочная салфетка будет выдвигаться только при уборке вдоль стен и определенных препятствий.</li> <li>• Убедитесь, что механизм выдвижения салфетки не заклинило.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Боковая щетка не выдвигается                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что в приложении включена функция «Очистка с выдвижением щетки FlexiArm Design».</li> <li>• Боковая щетка выдвигается не для каждого угла и не всегда, когда робот выполняет уборку вдоль стены.</li> <li>• Убедитесь, что боковую щетку не заклинило.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Не удается автоматически снять или установить держатели протирочных салфеток | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что в приложении включена функция «Автоматическое снятие и установка держателей протирочных салфеток».</li> <li>• Автоматическое снятие и установка держателей протирочных салфеток срабатывают только в определенных условиях.</li> <li>• Убедитесь, что держатели протирочных салфеток не заклинило.</li> <li>• Убедитесь, что держатели протирочных салфеток находятся в том же положении, в котором они были сняты.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



## Технические характеристики WiFi

| Служба | Протокол    | Частотный диапазон | Макс. вых. мощность |
|--------|-------------|--------------------|---------------------|
| WiFi   | 802.11b/g/n | 2400–2483,5 МГц    | ≤20 дБм             |

## Безопасность лазера

Используемый в этом изделии лазерный датчик расстояния соответствует стандартам для лазерных устройств класса 1 в IEC 60825-1:2014 и не будет генерировать опасное лазерное излучение.

## Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования

Надлежащая утилизация данного изделия. Эта маркировка означает, что на территории ЕС данное изделие запрещается выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья людей от неконтролируемого обращения с отходами, утилизируйте изделие ответственным образом, чтобы содействовать повторному рациональному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, воспользуйтесь системами сбора и возврата или обратитесь к продавцу, у которого вы приобрели это изделие. Он может принять изделие для переработки безопасным для окружающей среды способом.



# Информация о гарантии

Срок действия гарантии зависит от законов страны, в которой было продано изделие, и обеспечение гарантийных обязательств является ответственностью продавца.

Гарантия распространяется только на дефекты материала или качество изготовления.

Гарантийный ремонт могут выполнять только уполномоченные сервисные центры. Когда предъявляется претензия по гарантийным обязательствам, необходимо предоставить оригинал чека, подтверждающего покупку (с датой покупки).

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие случаи:

- Естественный износ.
- Неправильное использование, например чрезмерная нагрузка на устройство, применение неутвержденных принадлежностей, приложение силы.
- Повреждения, вызванные внешними воздействиями.
- Повреждения, вызванные несоблюдением положений руководства пользователя, например подключение к несоответствующему источнику питания или несоблюдение указаний по установке.
- Частично или полностью разобранные устройства.

Дата производства изделия указана на этикетке упаковки.

Срок службы этого продукта составляет более 1000 часов, основываясь на внутреннем тестировании компании Roborock.

Сделано в Китае.

**Қазақ**

## **Roborock Saros 10R**

# **Робот шаңсорғышының пайдаланушы нұсқаулығы**

Бұл өнімді пайдаланбас бұрын диаграммалары бар осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және болашақта анықтама алу үшін тиісті түрде сақтап қойыңыз.

### **Мазмұны**

- 20 Қауіпсіздік туралы ақпарат
- 22 Халықаралық таңбалардың түсіндірмесі
- 23 Өнім туралы жалпы ақпарат
- 24 Орнату
- 25 Қолданбаға қосылу
- 25 Пайдалану нұсқаулары
- 27 Күнделікті техникалық қызмет көрсету
- 29 Негізгі параметрлер
- 30 Жиі кездесетін мәселелер
- 31 WiFi техникалық сипаттамалары
- 31 Лазер қауіпсіздігі
- 31 WEEE туралы ақпарат
- 31 Кепілдік туралы ақпарат

# Қауіпсіздік туралы ақпарат

## Шектеулер

### ЕСКЕРТУ

- Батареяны қайта зарядтау үшін өніммен бірге берілген алынбалы roborock EWFD28HRR немесе EWFD29HRR док-станциясын ғана қолданыңыз.
- Өнімді тазаламас бұрын немесе оған техникалық қызмет көрсетпес бұрын, оны міндетті түрде өшіріп, қуат көзінен ажырату керек.
- Термоажыратқышты абайсызда бастапқы күйге қайтаруға байланысты қауіптің алдын алу үшін бұл құрылғы таймер сияқты сыртқы қосқыш құрылғыға қосылмауы керек немесе үнемі электр желісі арқылы қосылатын және өшетін тізбекке қосылмауы керек.
- Док-станцияны 14,4 В/6400 мА·сағ (ТИП.) литий-ионды батареямен жабдықталған робот шаңсорғышты зарядтау үшін ғана пайдалануға болады.
- Балалар бұл құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру қажет.
- Бұл өнімді физикалық, сезу немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі төмен адамдарға (оның ішінде балалар) пайдалануға болмайды. Егер пайдаланатын болса, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам (СВ) қадағалап немесе құрылғыны қалай қолдану керектігі туралы нұсқау беріп тұруы керек.
- Бұл өнімді 8 жасқа толған балалар және физикалық, сезу немесе ақыл-ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі мен білімі аз адамдар қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау алғанда және қадағаланғанда, сондай-ақ олар қандай қауіп-қатер бар екенін түсінген жағдайда ғана пайдалана алады. Балалар өніммен ойнамауы керек. Біреу қадағалап тұрмаса, балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындамауы қажет (ЕО).
- Радиожиілік экспозициясының талаптарына сай келу үшін, құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, құрылғы мен адамдардың арасындағы қашықтық 20 см немесе одан да көп болуы керек. Талаптарға сай келу үшін бұдан жақын қашықтықта жұмыс істемеген жөн.
- Бұл трансмиттер үшін қолданылатын антенна басқа антеннамен немесе трансмиттермен бір жерге қойылмауы керек.
- Бұл өнім тек ғимараттағы еденді тазалауға ғана арналған, оны далада (мысалы, бір жағы ашық террасада), жерден басқа қандай да бір бетте (мысалы, диванда) немесе коммерциялық немесе өнеркәсіптік ортада қолдануға болмайды.
- Өнімді қоршаған орта температурасы  $-15^{\circ}\text{C}$  ( $5^{\circ}\text{F}$ ) және  $50^{\circ}\text{C}$  ( $122^{\circ}\text{F}$ ) аралығындағы және ылғалдылық ауқымдары 10% – 50% аралығындағы ортада сақтаңыз.
- Өнімді қоршаған орта температурасы  $4^{\circ}\text{C}$  ( $39^{\circ}\text{F}$ ) және  $40^{\circ}\text{C}$  ( $104^{\circ}\text{F}$ ) аралығындағы және ылғалдылық ауқымдары 0% – 80% аралығындағы ортада пайдаланыңыз.

## АБАЙЛАҢЫЗ

- Бұл өнімді тек Пайдалану нұсқаулығына сәйкес пайдаланыңыз. Дұрыс пайдаланбау салдарынан пайда болған шығын немесе зақым үшін пайдаланушының өзі жауапты.
- Ойыншық ретінде пайдалануға болмайды. Балалар қолданса не балалардың жанында қолданған кезде, мұқият назар аудару қажет.
- Тазалау алдында шаң жинағыш себет, жууға болатын сүзгі, шаң жиналатын қап, бүйірлік щетка, еден жуғыш шүберектер, негізгі щеткалар және негізгі щетканың қақпағы орнына қойылғанына көз жеткізіңіз.
- Роботта, док-станцияда немесе еденде сызаттар пайда болмауы үшін, қатты немесе үшкір заттарды (мысалы, декорация қалдықтары, әйнек және шегелер) тазалау үшін өнімді пайдалануға болмайды.

- Роботқа немесе док станцияға отырмаңыз не тұрмаңыз.
- Коррозияны немесе зақымдалуды болдырмау үшін дезинфекциялау заттарын қолданбаңыз және тек Roborock ұсынған тазалау ерітіндісін қолданыңыз.
- Баспалдақтар сияқты биік жерлерге төмен заттарды (мысалы, аяқ киім, кілемшелерді) қоймаңыз. Әйтпесе датчиктердің дұрыс жұмыс істемеуіне байланысты робот құлап кетуі мүмкін.
- Судан зақымдануды болдырмау үшін робот жұмыс істейтін еденде судың болмағанына көз жеткізіңіз.
- Оны мансарда едені, ашық терраса, еңіс жер немесе жиһаздардың үсті сияқты кедергісі жоқ биік беттерде қолданбаңыз.
- Жарақат алуға жол бермеу үшін өнімнің жіктеріне, ойықтарына және қозғалатын бөлшектеріне үй жануарларын және шаш, бос киім, саусақ пен дененің басқа бөліктерін жақындатуға болмайды.
- Нәресте немесе бала ұйықтап жатқан бөлмеде өнімді пайдалануға болмайды.
- Роботты жоғарғы магнит қақпағынан, бүйірлік щеткасынан немесе бамперінен ұстап көтермеңіз. Док-станцияның негізін, су ыдысының тұтқаларын немесе шаң жинауға арналған контейнердің қақпағын ұстап көтеру арқылы док станциясын жылжытпаңыз.
- Ауа арнасын бітеп қалуы мүмкін тастарды, қағаз қиындыларын немесе басқа заттарды жинау үшін док станцияны пайдаланбаңыз.
- Темекі, сіріңке, шоқ сияқты жанатын не түтіндейтін заттарды немесе оттық, бензин не принтерлерде және көшіру құрылғыларында қолданылатын тонер сияқты жанғыш немесе жарылғыш заттарды тазалау үшін роботты не док-станцияны пайдалануға болмайды.
- Док-станцияны қатты, тегіс еденге қойыңыз. Док-станцияны, робот пен қуат сымын жылыту радиаторлары сияқты от пен жылу көзінен алыс ұстаңыз. Робот ауада ілініп қалуы мүмкін ылғал және тар орындарда пайдалануға болмайды.
- Роботтың не док-станцияның үстіне, док-станцияның сорғыш кіріс саңылауының жанына ешқандай зат қоймаңыз немесе оларды ештеңемен (соның ішінде шаңнан қорғайтын жапқышпен) жаппаңыз.
- Шаң жинағыш себетсіз пайдалануға болмайды.
- Өнім қандай да бір жолмен зақымдалған болса, оны қолданбаңыз. Көмек алу үшін тұтынушыларға қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Шамадан тыс қызып кетуге жол бермеу үшін құрылғыны үнемі жақсы желдетілетін аймақтарда пайдаланыңыз.
- Roborock компаниясы осы өнімді пайдаланудан, дұрыс пайдаланбаудан не қолдана алмаудан туындайтын тікелей, жазалау, жанама немесе салдарлық зақымдар үшін жауап бермейді. Бұл жауапкершіліктен бас тарту мәлімдемесі тиісті заң бойынша бас тарту мүмкін емес заңды құқықтарға қолданылмауы мүмкін.
- Робот пен док станцияны шаймаңыз.
- Робот тартып әкетпеуі үшін және жарақатқа не мүлктің зақымдалуына жол бермеу үшін өнімді пайдалану алдында сымдар сияқты ұсақ-түйекті және орнықсыз, сынғыш, бағалы не қауіпті заттарды еденнен алып тастаңыз.
- Өніммен ұзын түкті кілемдерді тазалауға болмайды. Өнімнің тиімділігі түсі қошқыл кілемдерде де азаюы мүмкін.
- Өнімнің зарядтау контактілері мен қуат сымын дымқыл, су шүберекпен не ылғал қолмен тазаламаңыз.
- ⚠ – Күйіп қалмас үшін таза су диспенсерлеріне немесе кептіретін ауа шығатын жерлерге қол тигізбеңіз.

## Батарея және зарядтау

### ЕСКЕРТУ

- Электр тогының соғу қаупін барынша азайту үшін әрқашан жерге тұйықталған розетканы пайдаланыңыз. Егер ондай розеткаңыз болмаса, электрші маманға хабарласып, жасатыңыз.
- Қуат көзінің кернеуі док станцияда көрсетілген талаптарға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Түтіндеуге, қызып кетуге не өрт шығуына жол бермеу үшін тек өніммен бірге берілген батареяны, зарядтағышты, қуат сымын, док-станцияны және басқа керек-жарақтарды пайдаланыңыз.
- Өнімді қуат адаптерінің ешбір түрімен пайдаланбаңыз, себебі ол қауіпті болуы мүмкін және кепілдік күшін жояды.
- Пайдаланылған батареяларды қоқысқа тастамаңыз. Оларды кәсіби қайта өңдеумен айналысатын ұйымға қалдырыңыз.
- Егер док станция найзағай тиюі мүмкін немесе кернеуі тұрақсыз жерге қойылса, қорғаныс шараларын қолға алыңыз.
- Өнім ұзақ уақыт бойы қолданылмайтын болса, оны толық зарядтап, қуат сымын ажыратып, өшіргеннен кейін, салқын құрғақ жерде сақтаңыз. Батареяның толығымен отырып қалуын болдырмау үшін оны кемінде үш ай сайын зарядтап тұрыңыз.
- Өнімді тасымалдау үшін док-станцияның қуат сымын ажыратып, роботты өшіріп, су ыдыстарын босатуды ұмытпаңыз. Онымен бірге тазалау ерітіндісі бар картриджді босатып, шайыңыз, оны толығымен құрғағанша қалдырыңыз, содан кейін қайта орнатыңыз. Өз қаптамасына салып қойған жөн.
- Қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтауға болмайды.
- Бұл өнімнің батареяларын білікті мамандар ғана ауыстыра алады.
- Батареяны немесе док-станцияны бөлшектеуге, жөндеуге немесе оларға өзгеріс енгізуге болмайды.
- Егер қуат сымы зақымдалған болса, оны пайдаланбаңыз. Қауіпті жағдайдың алдын алу үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе сол дәрежедегі білікті маман ауыстыруы тиіс.

## Халықаралық таңбалардың түсіндірмесі

⊕ – ҚОРҒАНЫШТЫҚ ЖЕРГЕ ТҰЙЫҚТАУ (қорғаныштық жерге тұйықтау) таңбасы [IEC 60417-5019 (2009-02) таңбасы]

# **A** Өнім туралы жалпы ақпарат

## **A1** Робот (төбесінен қарағандағы көрінісі)



### Қуат/тазалау

- Роботты қосу/өшіру үшін басып тұрыңыз
- Тазалауды бастау үшін басыңыз

### Қуат индикаторының шамы

- Ақ: Батарея зарядының деңгейі  $\geq 15\%$
- Қызыл: Батарея зарядының деңгейі  $< 15\%$
- Ауа шығару: Зарядталуда немесе іске қосылуда
- Қызыл шамның жыпылықтауы: Қате
- Жыпылықтаған көк: Қашықтан көру
- Көк баяу жыпылықтап тұр: WiFi қосылымы күтілуде
- Көк түспен жылдам жыпылықтап тұр: Қосылуда
- Тұрақты көк: Дауыстық көмекші жұмыс істеп жатыр/WiFi қосылды



### —Док станция

- Док-станцияда емес робот: Док-станцияға қоюды бастау үшін басыңыз/Нүктелі тазалау процесін бастау үшін басып тұрыңыз
- Док-станциядағы робот: Босатуды бастау үшін басыңыз/Еден жуғыш шүберектерді жуу үшін басып тұрыңыз

**Ескертпе:** Робот жүрісін кідірту үшін кез келген түймені басыңыз.

A1-1—Микрофондар

A1-2—Бампер

A1-3—Алдыңғы навигациялық датчик

A1-4—Жарықдиодты толтыру шамы

A1-5—Қабырға датчигі

## **A2** Робот (астыңғы көрінісі)

A2-1—Көтеріңкі жер датчиктері

A2-2—Кілем датчигі

A2-3—Бүйірлік щетка

A2-4—Негізгі щетка қақпағы

A2-5—Көп бағытты дөңгелек

A2-6—Негізгі щеткалар

A2-7—Негізгі щетка қақпағының ысырмалары

A2-8—Негізгі дөңгелектер

A2-9—Еден жуғыш шүберектер

## **A3** Робот (жоғарғы қақпақ алып тасталған)

A3-1—Жоғарғы магнит қақпақ

A3-2—Бастапқы күйге қайтару түймесі

A3-3—Сорғыш кіріс саңылау

A3-4—Артқы навигациялық датчигі

A3-5—Шаң жинағыш себет

A3-6—Зарядтау контактілері

A3-7—Ауа шығатын саңылаулар

A3-8—Коммуникациялар датчигі

A3-9—Өздігінен толатын порт

A3-10—Еден жуу модульдерін автоматты түрде көтеру және айналдыру

## **A4** Еден жууға арналған шүберектің бекітпесі

A4-1—Ілмек және құлақты төсемелер

A4-2—Еден жууға арналған білік

**Ескертпе:** Еден жуғыш шүберектерді орнына тегістеп бекітіңіз.

## **A5** Еден жуғыш шүберек

## **A6** Шаң себеті

A6-1—Қақпақ ысырмасы

A6-2—Сүзгі қақпағы

A6-3—Сорғыш кіріс саңылау

A6-4—Шаң жинағыш себеттің ысырмасы

A6-5—Ауа кіретін саңылау

A6-6—Жуылатын сүзгі

## **A7** Док станция негізі

## **A8** Қуат сымы

## **A9** Бір реттік шаң жиналатын қап

## **A10** Автоматты босату, жуу және толтыру док станциясы (артынан көрінісі)

A10-1—Қуат порты

A10-2—Қуат сымын салатын ұя

A10-3—Сым саңылаулары

## **A11** Босату, жуу және толтыру док станциясы

A11-1—Су ыдысының тұтқасы

A11-2—Кір су ыдысы

A11-3—Сүзгі

A11-4—Тазалау ерітіндісі бар картридж

A11-5—Док станция негізі

A11-6—Таза су ыдысы

**A11-7—Су ыдысының ысырмасы**

**A11-8—Күй индикаторының шамы**

- Ауа шығару: Босату/швабрамен жуу
- Қызыл: Док станция қатесі
- Өшіру: Өшірілген/зарядталуда

**A11-9—Шаң жинағыш қап слоты**

**A11-10—Шаң жинауға арналған контейнердің қақпағы**

**A11-11—Зарядтау контактілері**

**A11-12—Ағызу порты**

**A11-13—Тазалау науасының сүзгісі**

**A11-14—Құрғататын ауа шығатын саңылаулар**

**A11-15—Док-станция орнының индикаторы**

**A11-16—Сорғыш кіріс саңылау**

**A11-17—Роботты толтыру порты**

**A11-18—Тазалау науасының модулі**

**A11-19—Су деңгейінің қалқымасы**

**A11-20—Таза су диспенсерлері**

абайсызда құлап кетпеуі үшін, физикалық кедергі жасап қойыңыз, әйтпесе жарақат алуға немесе мүлктің зақымдалуына себеп болуы мүмкін.

#### Ескертпелер:

- Роботты алғаш пайдаланғанда, оның тазалаған жолын түгелдей қадағалап отырыңыз және қандай қиындықтарға тап болатынын көріңіз. Робот болашақта өз бетінше тазалай беретін болады.
- Еден жуған кезде шүберектерде артық кір жиналып қалмауы үшін, бірінші еден жуу циклін пайдаланбас бұрын, еденнің шаңын кемінде үш рет сорып шығу керек.

## **B2 Құрастыру**

**B2-1—**Док станция негізінің екі жағын да мықтап басу арқылы содан кейін сырт еткен дауыс естілгенге дейін ортасындағы жалғанатын бөлікті басу арқылы негізді тіркеңіз.

**Ескертпе:** Док станцияны жылжытқан кезде құлап кетудің алдын алу үшін су ыдыстарын бекітіңіз.

**B2-2—**Қуат сымын док станцияның артына жалғаңыз, сонда қуат сымы сым ұясының сол және оң жағынан шығуы мүмкін.

**B2-3—**Еден жууға арналған біліктерді роботқа сырт еткен дыбыс естілгенше орнына туралап орнатыңыз.

## **B3 Док станцияны орналастыру**

Док-станцияны қатты, тегіс еденге (ағаш/кафель/бетон, т.б.), қабырғаға тақап қойыңыз. Кемінде биіктігі бойынша 0,75 м (2,46 фут), ені бойынша 0,4 м (1,31 фут)

және тереңдігі бойынша 1,2 м (3,94 фут) бос орын қалдырыңыз. Мобильдік қолданбаны пайдаланғанда ешқандай қиындық туындамауы үшін, WiFi сигналы жақсы ұстайтын жерге қойыңыз. Қосып, күй индикаторы шамының жанып тұрғанына көз жеткізіңіз.

**B3-1—1,2 м-ден (3,94 фут) көп**

**B3-2—0,75 м-ден (2,46 фут) көп**

**B3-3—0,4 м-ден (1,31 фут) көп**

#### Ескертпелер:

- Егер қуат сымы жерге салырап тұратын болса, оған робот тиіп кетіп, док станцияны жылжытып жіберуі немесе қуат көзінен ажыратуы мүмкін.
- Док-станция электр желісіне қосылып тұрғанда, күй индикаторының шамы жанып тұрады, ал робот зарядталып тұрғанда, өшіп тұрады.
- Қате шыққан жағдайда, күй индикаторының шамы қызыл түспен жанады.
- Док станцияны оттан, жылу көзінен және судан алшақ қатты тегіс еденге қойыңыз. Робот ауада асылып қалуы мүмкін тар орындарда жұмыс істеуіне жол бермеңіз.
- Роботты жұмсақ жерге (кілем/төсеме) қойсаңыз, док станция аударылып кетіп, орнатқанда және жұмысты бастағанда қиындықтар туындауы мүмкін.
- Док станцияны тікелей күн сәулесінен және док станция орнының индикаторын бөгейтін кез келген нәрседен алыс сақтаңыз, әйтпесе робот док станцияға қайтпай қалуы мүмкін.
- Таза су ыдысы, кір су ыдысы, шаң жинайтын контейнердің қақпағы, бір рет қолданылатын шаң жинайтын қап, тазалайтын ерітіндісі бар картриджі немесе тазалау науасының модулі болмаса, док-станцияны пайдалануға болмайды.
- Док станцияға жүйелі техникалық қызмет көрсетуге сәйкес күтім жасаңыз. Док станцияның қуат сымы мен зарядтау контактілерін дымқыл шүберекпен немесе матамен сүртуге болмайды.
- Зауыттан шығарылмас бұрын, док станциялардың барлығы суға қаншалықты төзімді екендігі тексерілді. Док станцияның су желісінде аздап су қалуы – қалыпты жағдай.

## **В Орнату**

### **B1 Маңызды ақпарат**

**B1-1—**Жердегі сымдар, қатты немесе өткір заттар (мысалы, шегелер мен шыны) және бос жатқан заттарды алып тастаңыз, сонымен қатар ілініп қалу, кептеліп қалу немесе роботтың соғып кету жағдайларына байланысты орын алатын жарақат пен зақымның алдын алу үшін орнықсыз, тез сынатын, құнды немесе қауіпті заттарды басқа жерге қойыңыз.

**B1-2—**Бұл роботты биік жерде (мысалы, екі қабатты үйде) пайдаланғанда,



## **B4** Қуатты қосу және зарядтау

Роботты қосу үшін  түймесін басып тұрыңыз. Қуат индикаторының шамы тұрақты түрде жанып тұрғанша күтіңіз, содан кейін роботты док станцияның алдына қойыңыз. Док-станцияның қуат көзіне қосылғанына көз жеткізіңіз. Содан кейін  түймесін басыңыз, сонда робот зарядталу үшін док-станцияға автоматты түрде оралады. Роботқа жұмыс өнімділігі жоғары литий ионды зарядталатын батареялар жинағы орнатылған. Батарея жұмысын сақтау үшін робот әрдайым зарядталып тұруы керек.

**B4-1**— Док-станция күйінің индикатор шамы өшкен, робот қуатының индикаторы жыпылықтайды: Зарядтау.

**Ескертпе:** Батарея заряды төмендегенде, робот қосылмауы мүмкін. Бұл жағдайда роботты зарядтау үшін док станцияға қойыңыз.

## Қолданбаға қосылу

### 1. Қолданбаны жүктеп алу

Қолданбаны жүктеп алу және орнату үшін App Store немесе Google Play дүкенінен «Roborock» деп іздеңіз немесе QR кодын сканерлеңіз.



## 2. WiFi желісін бастапқы күйге қайтару

«Resetting WiFi» (WiFi бастапқы күйге қайтарылу) дауыстық хабар шыққанға дейін  және  түймелерін бірге басып тұрыңыз. Қуат индикаторының шамы көк түспен баяу жыпылықтап тұрғанда, бастапқы күйге қайтару процесі аяқталғанын білдіреді. Содан кейін робот қосылымды күтеді.

**Ескертпе:** Маршрутизатор конфигурациясына байланысты роботқа қосыла алмасаңыз, құпиясөзіңізді ұмытып қалсаңыз немесе басқа да себептер болса, WiFi желісін бастапқы күйге қайтарып, роботты жаңа құрылғы ретінде қосыңыз.

### 3. Құрылғы қосу

Roborock қолданбасын ашып, «Құрылғы қосу» немесе «+» түймесін түртіп, қолданбадағы нұсқауларды орындау арқылы құрылғыны қосыңыз.

**Ескертпелер:**

- Қолданбаның жаңа нұсқаларына байланысты нақты процесс өзгешеленуі мүмкін. Қолданбада көрсетілген нұсқауларды орынданыз.
- Тек 2,4 ГГц WiFi желісіне қолдау көрсетіледі.
- Робот 5 минуттан артық қосыла алмаса, WiFi автоматты түрде өшіп қалады. Қайта қосқыңыз келсе, алдымен WiFi желісін бастапқы күйге қайтарыңыз.

## Пайдалану нұсқаулары

### **C1** Таза су ыдысын толтыру

Таза су ыдысын көтеріп, үстіңгі қақпағын ашып, ағын сумен толтырыңыз. Содан кейін қақпағын жабыңыз, ысырмасын бекітіңіз де,

таза су ыдысын орнына қойыңыз.

**Ескертпелер:**

- Деформацияны болдырмау үшін тек суық суды пайдаланыңыз.
- Егер су ыдысының сыртында дақтар болса, ыдысты орнына қоймас бұрын жұмсақ, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Тазалау ерітіндісі жоғары концентрацияға жетпеуі үшін ерітіндіні тек ерітінді картриджіне қосыңыз.
- Зақымдалмауы үшін ешқандай дезинфекциялау заттарын пайдаланбаңыз.

### **C2** Тазалау ерітіндісін қосу

1. Шаң жинауға арналған контейнердің қақпағын шешіп алыңыз, тазалау ерітіндісінің картриджін төменгі тұтқасы арқылы тұтастай шығарыңыз, содан кейін оны қатты, тегіс жерге қойыңыз.

**Ескертпе:** Шаң жинауға арналған контейнердің қақпағы құлап кетпеуі және роботқа тиіп кетпеуі үшін, қақпақты екі қолыңызбен екі жағынан ұстап көтеріңіз.

2. Картридждің қақпағын ашып, тазалау ерітіндісін қосыңыз.
3. Қақпақты жауып, картриджді қайтадан док-станцияға орнатыңыз. Сырт етіп орнына бекітілгенге дейін, картриджді басыңыз.
4. Шаң жинауға арналған контейнердің қақпағын орнына орнатып, дұрыс бекітілгенін тексеріңіз.

**Ескертпелер:**

- Тазалау ерітіндісін қоспас бұрын, тазалау ерітіндісі картриджінің толығымен алынғанына көз жеткізіңіз.
- Зақымдануды болдырмау үшін дезинфекциялау заттарын қолданбаңыз және ерітінді картриджінде тек Roborock ұсынған тазалау ерітіндісін қолданыңыз.
- Робот еден жуатын суға тазалау ерітіндісін автоматты түрде қосқаннан кейін, еден жуғыш

- шүберектің оңтайлы өнімділігін қамтамасыз ету үшін ыдысқа суды белгіленген арақатынасқа сәйкес қосады.
- Қаптамада тазалау ерітіндісі берілмеген. Қажет болса, сатып алыңыз.
  - Еденді тазалау ерітіндісі күнде қолданылса, бұл қадамды өткізіп жіберуге немесе қолданбадан Тазалау ерітіндісін ақылды толтыру мүмкіндігін өшіруге болады.

## Қосу/өшіру

Роботты қосу үшін  түймесін басып тұрыңыз. Қуат индикаторының шамы жанады және робот күту режиміне өтеді. Роботты өшіру және тазалау циклін аяқтау үшін  түймесін басып тұрыңыз.

**Ескертпе:** Зарядталып жатқанда роботты өшіру мүмкін емес.

## Тазалауды бастау

Тазалауды бастау үшін  түймесін басыңыз. Робот тазалау бағытын жоспарлайды және әр бөлмеде алдымен шеттерді сызады, содан кейін бөлмені зиг-загпен толтырады. Осылайша робот барлық бөлмелерді бір-бірден тазалап шығып, үйді мұқият және тиімді тазалайды.

### Ескертпелер:

- Роботтың док станцияға автоматты түрде оралуы үшін, роботты док станциядан іске қосыңыз және тазалау барысында док станцияны жылжитпаңыз.
- Батарея заряды тым төмен болса, тазалау процесі басталмайды. Тазалау процесін бастамас бұрын, роботты зарядтап алыңыз.
- Тазаламай тұрып, еденнен кабельдерді (соның ішінде док станцияның қуат кабелін) және қымбат заттарды алып тастаңыз. Робот бос тұрған заттарды сүйреп кетуі мүмкін, нәтижесінде электр құрылғылары ток көзінен ажырауы немесе сымдар мен мүлік зақымдалуы мүмкін.

- Егер тазалау процесі 10 минутқа жетпей аяқталса, робот аймақты екі рет тазалайды.
- Тазалау барысында батарея қуаты азайып қалса, робот док станцияға автоматты түрде қайтады. Зарядталғаннан кейін робот тоқтаған жерінен әрі қарай жалғастырады.
- Кілемді тазалау үшін робот еден жуғыш шүберекті тартып алады. Кілемді тазалағыңыз келмесе, қолданбада оны тыйым салынған аймақ ретінде орнатуыңызға болады.
- Әрбір тазалау тапсырмасын бастамас бұрын еден жуғыш шүберектердің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

## Нүктелі тазалау

Нүктелі тазалау процесін бастау үшін  түймесін басып тұрыңыз. Тазалау аралығы: Робот өзінің айналасындағы 1,5 м (4,9 фут) × 1,5 м (4,9 фут) болатын шаршы аймақты тазалайды.

**Ескертпе:** Нүктелі тазалаудан кейін робот автоматты түрде бастапқы нүктеге оралып, күту режиміне өтеді.

## Кідірту

Робот жұмыс істеп жатқан кезде, оны кідірту үшін кез келген түймені басыңыз, тазалауды жалғастыру үшін  түймесін басыңыз. Роботты док-станцияға қайта жіберу үшін кідірілген роботтағы  түймесін басыңыз.

**Ескертпе:** Тоқтап тұрған роботты док станцияға қолмен апарсаңыз, ол тазалау процесін аяқтайды.

## Ұйқы режимі

Егер робот 10 минуттан артық кідірілсе, ол ұйқы режиміне өтеді және қуат индикаторының шамы бірнеше секундта бір рет жыпылықтап тұрады. Роботты ұйқы режимінен шығару үшін кез келген түймені басыңыз.

### Ескертпелер:

- Робот зарядталып жатқанда, ұйқы режиміне кірмейді.
- Робот ұйқы режимінде 12 сағаттан артық қалып кетсе, автоматты түрде өшіп қалады.

## DND режимі

Әдепкі «Мазаламау (DND)» кезеңі – 22:00–08:00 аралығында. Қолданбаның көмегімен DND режимін өшіруге не DND кезеңінде өзгеруге болады немесе DND кезеңінде автоматты түрде толтыруды, босатуды және кептіруді қосуды, индикатор шамдарын күңгірттеуді немесе дауыстық хабардың дыбыс деңгейін азайтуды орнатуға болады.

## Швабрамен жуу

Тазалау барысында робот еденді сүрту өнімділігін арттыру үшін, еден жуғыш шүберекті жуу және су ыдысын толтыру үшін док станцияға қай уақытта оралу керектігін автоматты түрде анықтайды. Жуу процесін қолмен бастау үшін қолданбадағы тиісті түймені түртіңіз. Жуу процесін тоқтату үшін кез келген түймені басыңыз.

### Ескертпелер:

- Робот еден жуғыш шүберектерді автоматты түрде жууы үшін, оны док-станциядан іске қосыңыз және тазалау кезінде док-станцияны қозғалтпаңыз.
- Ыстық судан күйіп қалуды болдырмау үшін таза су диспенсерлерін ұстамаңыз.
- Еден жуу жиілігі мен режимін қолданбадан өзгертуге болады.

## Босатылуда

Тазалау аяқталғаннан кейін, робот док станцияға оралады және қажет болса, автоматты түрде босату басталады. Босатуды

қолмен бастау үшін док станциядағы роботтағы □ түймесін басыңыз немесе қолданбадағы тиісті түймені түрттіңіз. Босату процесін тоқтату үшін кез келген түймені басыңыз.

#### Ескертпелер:

- Босату функциясы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмағанда, шаң жинағыш себетті қолмен босатыңыз және оңтайлы босату өнімді болуы үшін, ауа кірісінің таза екеніне көз жеткізіңіз.
- Автоматты түрде босату функциясын қолданбадан өшіруге болады.
- Қолмен босату процесін жиі орындамаңыз.
- Шаң жинайтын себет, шаң жинауға арналған контейнердің қақпағы немесе бір рет қолданылатын шаң жинайтын қап орнатылмаған болса, пайдалануға болмайды.

## Кептіруде

Еден жуғыш шуберек жуылғаннан немесе тазалағаннан кейін, қажетінше кептіру басталады. Кептіру процесін қолмен бастау немесе тоқтату үшін қолданбадағы тиісті түймені түрттіңіз.

#### Ескертпелер:

- Кептіру ұзақтығын қолданбадан өзгертуге болады.
- Автоматты түрде кептіру функциясын қолданбадан өшіруге болады.
- Кептіру барысында ауа шығатын саңылаулардан алыстау тұрыңыз.

## Зарядтау

Тазалау процесінен кейін, робот автоматты түрде док станцияға қайтып, зарядталады. Кідірілген роботты қайтадан док станцияға жіберу үшін □ түймесін басыңыз. Роботты зарядтаған кезде қуат индикаторының шамы жыпылықтап тұрады.

**Ескертпе:** Егер робот док станцияны таба алмай

қалса, ол бастапқы күйіне автоматты түрде оралады. Зарядтау үшін роботты док-станцияға қолмен қойыңыз.

## Қате

Егер қате пайда болса, қуат индикаторының шамы қызыл түспен жыпылықтайды немесе күй индикаторының шамы қызыл түспен жанады. Қолданбада қалқымалы хабар пайда болады және дауыстық ескерту шығуы мүмкін.

#### Ескертпелер:

- Ақау шыққан күйде 10 минуттан артық тұрып қалса, робот автоматты түрде ұйқы режиміне кіреді.
- Дұрыс жұмыс істемей тұрған роботты док станцияға қолмен апарсаңыз, ол тазалау процесін аяқтайды.

## Жүйені бастапқы күйге қайтару

Түйме басылған кезде, робот жауап бермесе немесе өшпейтін болса, жоғарғы магнит қақпақты алып тастап, Reset (Бастапқы күйге қайтару) түймесін басу арқылы жүйені бастапқы күйге қайтарыңыз.

**Ескертпе:** Жүйені бастапқы күйге қайтарғаннан кейін жоспарлы тазалау, WiFi сияқты бар параметрлер зауыттық параметрлерге қалпына келтіріледі.

## Зауыттық параметрлерге қайтару

Жүйені бастапқы күйге қайтарған соң да робот дұрыс істемей тұрса, оны қосыңыз. Келесі дауыстық хабар естілгенге дейін □ түймесі мен бастапқы күйге қайтару түймесін бір уақытта басып тұрыңыз: «Restoring factory settings. This will take about 5 minutes.» (Зауыттық параметрлер қайтарылуда. Бұл

шамамен 5 минут уақыт алады). Содан кейін робот зауыттық параметрлерге қайтарылады.

## D Күнделікті техникалық қызмет көрсету

#### Ескертпелер:

- Өнімді тазаламас бұрын немесе оған техникалық қызмет көрсетпес бұрын, оны міндетті түрде өшіріп, қуат көзінен ажырату керек.
- Ауыстыру жиілігі нақты жағдайға байланысты әртүрлі болуы мүмкін. Шамадан тыс тозу белгілері байқалса, бөлшектерді бірден ауыстырыңыз.

## D1 Негізгі щеткалар

\* 2 апта сайын тазалаңыз және 6-12 ай сайын ауыстырыңыз.

**D1-1—Негізгі щетка қақпағы**

**D1-2—Негізгі щетка қақпағының ысырмалары**

**D1-3—Негізгі щеткалар**

**D1-4—Негізгі щетка мойынтірегі**

**D1-5—**Роботты аударып, екі ысырманан ішке қарай басыңыз да, негізгі щетка қақпағын шығарыңыз.

**D1-6—**Негізгі щеткаларды көтеріп, шығарып алыңыз, мойынтіректерді алып тастап, негізгі щеткалардың екі шетіндегі және мойынтіректердегі оратылған шашты немесе кірді кетіріңіз.

**D1-7—**Негізгі щетканың мойынтіректерін қайта орнатыңыз. Содан кейін негізгі щеткаларды орнына қойыңыз да, негізгі щеткадағы, негізгі щетка

мойынтірегі мен роботтағы көрсеткі түсі сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

**D1-8**—Негізгі щетканың қақпағын қайта орнатыңыз. Төрт тістің слоттарға толығымен енгеніне көз жеткізіп, оның бекітілгені естілгенше, негізгі щетканың қақпағын басыңыз.

#### Ескертпелер:

- Негізгі щеткаларды дымқыл шүберекпен сүрту ұсынылады. Егер негізгі щеткалар дымқыл болса, оларды тікелей күн сәулесінен алыс жерде, ашық ауада құрғатыңыз.
- Негізгі щетканы тазалау үшін коррозияға тазалау сұйықтығын немесе зарарсыздандыргышты пайдалануға болмайды.

## D2 Бүйірлік щетка

\* Ай сайын тазалаңыз және 3-6 ай сайын ауыстырыңыз.

Бүйірлік щетка бұрандасын бұрап шығарыңыз. Бүйірлік щетканы алыңыз және тазалаңыз. Содан кейін щетканы қайта орнатыңыз және бұранданы қатайтыңыз.

## D3 Көп бағытты дөңгелек

\* Қажет болса, тазалаңыз.

**D3-1**—Кішкентай бұрауыш сияқты құралды пайдаланып, білікті іліп алыңыз немесе дөңгелекті шығарып алыңыз.

**Ескертпе:** Көп бағытты дөңгелек кронштейні алынбайды.

**D3-2**—Оралып қалған шашты және кірді кетіру үшін дөңгелек пен білікті сумен шайыңыз. Сыртта кептіріп, қайта орнатыңыз да, дөңгелек пен білікті орнына басып қойыңыз.

## D4 Негізгі дөңгелектер

\* Қажет болса, тазалаңыз.

Негізгі дөңгелектерді жұмсақ, құрғақ шүберекпен тазалаңыз.

## D5 Шаң себеті

\* Қажет болса, тазалаңыз.

**D5-1**—Шаң жинағыш себетті шығару үшін роботтың жоғарғы магнит қақпағын алып, шаң жинағыш себеттің ысырмасын басыңыз.

**D5-2**—Шаң жинағыш себеттің қақпағын ашу және жуылатын сүзгіні шығару үшін сүзгінің қақпағын ашып, шаң жинағыш себетті босатыңыз.

**D5-3**—Шаң себетіне таза су толтырып, жуылатын сүзгіні қайта орнатып, сүзгінің қақпағын жабыңыз. Шаң себетін ақырын шайқаңыз, содан кейін кір суды төгіп тастаңыз.

**Ескертпе:** Бетілеп қалмауы үшін тазалау сұйықтығы қосылмаған таза су ғана қолданыңыз.

**D5-4**—Шаң жинағыш себетті және жуылатын сүзгіні қайта орнатпай тұрып, 24 сағат мұқият кептіріңіз.

## D6 Жуылатын сүзгі

\* 2 апта сайын тазалаңыз және 6-12 ай сайын ауыстырыңыз.

**D6-1**—Сүзгі қақпағын ашыңыз және сүзгіні шығарып алыңыз.

**D6-2**—Сүзгіні қайта-қайта шайыңыз және оны ұрғылап ішіндегі кірді барынша кетіріңіз.

**Ескертпе:** Зақымдап алмау үшін сүзгінің бетіне қолыңызды, щеткаларды немесе қатты заттарды тигізбеңіз.

**D6-3**—Сүзгіні орнына қоймай тұрып, кемінде 24 сағат бойы толық құрғатыңыз.

## D7 Еден жуғыш шүберектер

\* Қажетінше тазалаңыз және 1–3 ай сайын ауыстырыңыз.

**D7-1**—Еден жуғыш шүберектің бекітпелерінен еден жуғыш шүберектерді алып тастаңыз. Еден жуғыш шүберекті тазалап, оны ауада құрғатыңыз.

**Ескертпе:** Еден жуғыш шүберек лас болса, ол еден жуу жұмысына әсер етеді. Оны пайдаланбас бұрын тазалаңыз.

**D7-2**—Еден жуғыш шүберектерді бекіткіштерге орнатыңыз.

## D8 Робот датчиктері

\* Қажет болса, тазалаңыз.

Барлық датчикті сүртіп, тазалау үшін жұмсақ, құрғақ шүберекті пайдаланыңыз:

**D8-1**—Алдыңғы навигациялық датчик

**D8-2**—Қабырға датчигі

**D8-3**—Коммуникациялар датчигі

**D8-4**—Артқы навигациялық датчигі

**D8-5**—Көтеріңкі жер датчиктері

**D8-6**—Кілем датчигі

## D9 Док станцияны жылжыту

Док станцияны жылжыту үшін артқы жағындағы қуат сымының слотын слотты бір қолыңызбен, ал алдыңғы тақтаның ішкі жағынан екінші қолыңызбен ұстаңыз. Док станцияның құлап кетуіне жол бермеу үшін док станциясының негізін, су ыдысының тұтқаларын немесе шаң жинауға арналған контейнердің қақпағын көтермеңіз.

## D10 Кір су ыдысы

\* Қажет болса, тазалаңыз.

Кір су ыдысының қақпағын ашыңыз және кір суды төгіп тастаңыз. Ыдысқа таза су құйыңыз, қақпағын жабыңыз, ысырманы құлыптап, шайқаңыз. Кір суды төгіп тастаңыз. Қақпақты жауып, ыдысты қайта орнатыңыз.

**Ескертпелер:**

- Деформацияны болдырмау үшін тек суық суды пайдаланыңыз.
- Егер су ыдысының сыртында дақтар болса, ыдысты орнына қоймас бұрын жұмсақ, құрғақ шүберекпен сүртіңіз.

## D11 Зарядтау контактілері

\* Қажет болса, тазалаңыз.

Док-станциядағы және роботтағы зарядтау контактілерін сүрту үшін жұмсақ құрғақ шүберекті пайдаланыңыз.

## D12 Бір реттік шаң жиналатын қапты ауыстыру

\* Қажет болса, ауыстырыңыз.

**D12-1—** Шаң жинауға арналған контейнердің қақпағын шешіп алыңыз.

**Ескертпе:** Шаң жинауға арналған контейнердің қақпағы құлап кетпеуі және роботқа тиіп кетпеуі үшін, қақпақты екі қолыңызбен екі жағынан ұстап көтеріңіз.

**D12-2—** Бір рет пайдаланылатын шаң жиналатын қапты шығарып алып, оны лақтырып тастаңыз.

**Ескертпелер:**

- Шаң жиналатын қап тұтқасы қапты жауып тұрады, сонда шаң төгілмейді.
- Қапсыз автоматты түрде босатудың алдын алу үшін шаң жинауға арналған контейнердің қақпағын

орнына салудың алдында үнемі шаң жиналатын қапты орнатыңыз. Автоматты түрде босату функциясын қолданба арқылы өшіріп қоюыңызға да болады.

**D12-3—** Сүзгіні құрғақ шүберекпен тазалаңыз, слотқа шаң жиналатын бір реттік жаңа қапты соңына дейін салыңыз да, біркелкі етіп жайыңыз.

**Ескертпе:** Қалдықтардың шашылуын және док станцияның зақымдалуын болдырмау үшін бір реттік шаң жинайтын қаптың дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

**D12-4—** Шаң жинауға арналған контейнердің қақпағын орнына қайта орнатып, дұрыс бекітілгенін тексеріңіз.

## D13 Тазалау науасының модулі

\* Қажет болса, тазалаңыз.

**D13-1—** Тазалау науасының модулін алыңыз.

**D13-2—** Тазалау науасы мен сүзгіні модульден алып тастап, сумен шайыңыз.

**D13-3—** Сүзгі мен тазалау науасын қайта орнатыңыз. Содан кейін тазалау науасының модулін қайта орнатыңыз.

## Негізгі параметрлер

### Робот

|                 |                                             |
|-----------------|---------------------------------------------|
| Үлгісі          | S91COP                                      |
| Батарея         | 14,4 В/6400 мА·сағ (тип.) литий-ион батарея |
| Номиналды кіріс | 20 В тұрақты ток 2,5 А                      |
| Зарядтау уақыты | Шамамен 3 сағат                             |

**Ескертпе:** Сериялық нөмірі роботтың астындағы жапсырмада жазылған.

### Босату, жуу және толтыру док станциясы

|                                                        |                        |
|--------------------------------------------------------|------------------------|
| Үлгісі                                                 | EWFD28HRR              |
| Номиналды кіріс кернеу                                 | 220-240 В АТ           |
| Номиналды жиілік                                       | 50-60 Гц               |
| Номиналды кіріс (шаң жинау)                            | 3 А                    |
| Номиналды кіріс (еден жуғыш шүберекті ыстық сумен жуу) | 6 А                    |
| Номиналды кіріс (зарядтау және құрғату)                | 0,8 А                  |
| Номиналды шығыс кернеу                                 | 20 В тұрақты ток 2,5 А |

## Жиі кездесетін мәселелер

Жиі кездесетін мәселелерді көру үшін QR  
кодын сканерлеңіз.



## Wi-Fi техникалық сипаттамалары

| Қызмет | Протокол    | Жиілік ауқымы   | Макс. шығыс қуаты |
|--------|-------------|-----------------|-------------------|
| Wi-Fi  | 802.11b/g/n | 2400-2483,5 МГц | ≤20 дБм           |

## Лазер қауіпсіздігі

Бұл өнімнің лазерлік арақашықтық датчигі IEC 60825-1:2014 стандартындағы 1-ші сыныптағы лазерлік өнім стандарттарына сәйкес келеді және қауіпті лазерлік сәуле шығармайды.

## WEEE туралы ақпарат

Осы өнімді қоқысқа дұрыс лақтыру. Бұл белгі осы өнімді бүкіл ЕО аумағында басқа тұрмыстық қоқыстармен бірге лақтырмау керек екенін білдіреді. Басқарылмайтын қоқысты лақтырудан қоршаған ортаға немесе адамдардың денсаулығына ықтимал зиянды болдырмау үшін материалдық ресурстардың экологияға қауіпсіз қайта пайдаланылуын ынталандыру үшін оны жауапкершілікпен қайта өңдеуге тапсырыңыз. Пайдаланылған құрылғыңызды қайтару үшін қайтару және жинау жүйелерін пайдаланыңыз немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз. Олар бұл өнімді экологиялық қауіпсіз қайта өңдеуге апара алады.



## Кепілдік туралы ақпарат

Кепілдік кезеңі өнім сатылған елдің заңдарына байланысты және кепілдік сатушының жауапкершілігі болып табылады.

Бұл кепілдік тек материалдар немесе өндіріс ақауларын ғана қамтиды.

Кепілдік бойынша жөндеу жұмыстарын тек өкілетті сервистік орталық орындауы керек. Кепілдік бойынша талап еткенде, түпнұсқалық сатып алу түбіртегін (сатып алу күні бар) жіберу керек.

Кепілдік мынадай жағдайларда қолданылмайды:

- Қалыпты тозу.
- Дұрыс пайдаланбау, мысалы, құрылғыны тым жүктеп жіберу, мақұлданбаған қосалқы құралдарды пайдалану, күш түсіру.
- Сыртқы әсерлерден туындаған зақым.
- Пайдаланушы нұсқаулығын сақтамау, мысалы, сәйкес келмейтін қуат желісіне қосу немесе орнату нұсқауларын сақтамау салдарынан болатын зақым.
- Ішкінара немесе толығымен бөлшектелген құрылғылар.

Өнім шығарылған күн қаптамадағы затбелгі жапсырмасында көрсетілген.

Robogorsk компаниясының ішкі сынақтарына негізделген ақпарат бойынша бұл өнім 1000-нан астам сағатқа шыдайды.

Қытайда жасалған

**English**

# **Roborock Saros 10R**

## **Robotic Vacuum Cleaner User Manual**

Read this user manual with diagrams carefully before using this product and store it properly for future reference.

### **Contents**

|    |                                   |
|----|-----------------------------------|
| 33 | Safety Information                |
| 35 | International Symbols Explanation |
| 36 | Product Overview                  |
| 37 | Installation                      |
| 38 | Connecting to the App             |
| 38 | Instructions for Use              |
| 40 | Routine Maintenance               |
| 42 | Basic Parameters                  |
| 42 | Common Issues                     |
| 43 | EU Declaration of Conformity      |
| 43 | WiFi Specification                |
| 43 | Laser Safety                      |
| 43 | WEEE Information                  |
| 43 | Warranty Information              |



# Safety Information

## Restrictions

### WARNING

- For the purposes of recharging the battery, only use the detachable docking station roborock EWFD28HRR or EWFD29HRR provided with this product.
- The product must be switched off and the plug must be removed from socket outlet before cleaning or maintaining the product.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- The docking station can only be used to charge the robotic vacuum cleaner equipped with a 14.4 V/6400 mAh (TYP) lithium-ion battery.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety (CB).
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision (EU).
- To satisfy RF exposure requirements, a separation distance of 20 cm or more should be maintained between this device and persons during device operation. To ensure compliance, operations at closer than this distance is not recommended.
- The antenna used for this transmitter must not be co-located in conjunction with any other antenna or transmitter.
- This product is designed for indoor floor cleaning only, do not use it outdoors (such as on an open-ended terrace), on any surface other than the ground (such as a sofa), or in any commercial or industrial environment.
- Store the product in an environment where the ambient temperature ranges from -15°C (5°F) to 50°C (122°F) and the humidity ranges from 10% to 50%.
- Use the product in an environment where the ambient temperature ranges from 4°C (39°F) to 40°C (104°F) and the humidity ranges from 0% to 80%.

### CAUTION

- Only use the product in accordance with the User Manual. Any loss or damage caused by improper use will be borne by the user.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Make sure dustbin, washable filter, dust bag, side brush, mop cloths, main brushes and main brush cover are installed in place before cleaning.

- Do not use the product to clean hard or sharp objects (such as decoration wastes, glass, and nails) to avoid scratching the robot, the dock or the floor.
- Do not sit or stand on the robot or dock.
- To prevent corrosion or damage, do not use any disinfectant and only use cleaning solution recommended by Roborock.
- Do not put any low objects (such as shoes, mats) near raised areas like stairs. Otherwise, the robot may fall down caused by malfunctional sensors.
- To prevent water damage, make sure that the floor where the robot operates is free of water.
- Do not use this product on elevated surfaces without barriers such as the floor of a loft, an open-ended terrace, a slide, or top of furniture.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all body parts of people and pets away from seams, openings and moving parts of the product to avoid possible injury.
- Do not operate the product in a room where an infant or child is sleeping.
- Do not carry the robot using magnetic top cover, side brush or bumper. Do not move the dock by lifting dock base, water tank handles or dust container cover.
- Do not use the dock to pick up stones, paper scraps, or other objects that may block the air duct.
- Do not use the robot or dock to vacuum any burning or smoking items such as cigarettes, matches, hot ashes, or any flammable or explosive items such as lighters, gasoline, or toner used in printers or copiers.
- Place the dock on a hard, flat floor. Keep the dock, robot, and power cord away from fire and heat sources like a heating radiator. Avoid humid and narrow spaces or locations where the robot may be suspended in the air.
- Do not place any object on top of the robot or dock, near the suction inlet of the dock, or cover them with any item (including dust-proof cover).
- Do not use without dust bag.
- Do not operate the product if it has been damaged in any way. Contact customer service for help.
- Always operate the device in well-ventilated areas to prevent overheating.
- Roborock disclaims all liability for indirect, punitive, incidental, or consequential damages resulting from the use, misuse, or inability to use this product. This disclaimer does not affect any statutory rights that may not be disclaimed under applicable law.
- Do not rinse the robot and the dock.
- Before using the product, move sundries such as wires and any unstable, fragile, precious, or dangerous items from the floor to prevent them from being pulled by the robot and causing personal injury or property damage.
- Do not use the product on high pile carpets. Product effectiveness may also be reduced on dark carpets.
- Do not clean the charging contacts and power cord of the product with a wet wipe, damp cloth, or wet hands.
- ⚠ – To avoid burns, do not touch the clean water dispensers or drying air outlets.

## Battery and Charging

### WARNING

- Always use a properly grounded power outlet to minimize the risk of electric shock. If such a socket is not available, consult an electrician to make one available.
- Be sure that the supply voltage meets the requirements listed on the dock.
- To prevent potential smoke, heat, or fire, only use the battery, charger, power cord, dock, and other accessories provided with the product.
- Do not use the product with any type of power adapter, as this may cause danger and void the warranty.
- Do not discard waste batteries. Leave them with a professional recycling organization.
- If the dock is placed in an area susceptible to thunderstorms or with unstable voltage, take protection measures.
- If the product is left unused for a long period, store it in a cool, dry place after having it fully charged, unplugged, and switched off. Recharge it at least every three months to avoid battery overdischarge.
- To transport the product, be sure to unplug the dock, switch off the robot, and empty water tanks. In addition, drain and rinse the cleaning solution cartridge, leave it air dry completely, and then reinstall it. Use of the original packaging is advised.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- This product contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- Do not dismantle, repair or modify the battery or dock.
- If the power cord is damaged, stop using it immediately. It must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid a hazard.

## International Symbols Explanation

⏏ – PROTECTIVE EARTH (Protective Ground) symbol [symbol IEC 60417-5019 (2009-02)]

## **A Product Overview**

### **A1 Robot (Top View)**



#### **Power/Clean**

- Press and hold to turn the robot on or off
- Press to start cleaning

#### **Power Indicator Light**

- White: Battery level  $\geq 15\%$
- Red: Battery level  $< 15\%$
- Breathing: Charging or starting up
- Flashing red: Error
- Breathing blue: Remote viewing
- Flashing blue slowly: Waiting for WiFi connection
- Flashing blue quickly: Connecting
- Steady blue: Voice assistant working/WiFi connected



#### **Dock**

- Robot not on dock: Press to start docking/Press and hold to start spot cleaning
- Robot on dock: Press to start emptying/Press and hold to wash the mop cloths

**Note:** Press any button to pause a running robot.

**A1-1—Microphones**

**A1-2—Bumper**

**A1-3—Front Navigation Sensor**

**A1-4—LED Fill Light**

**A1-5—Wall Sensor**

### **A2 Robot (Bottom View)**

**A2-1—Cliff Sensors**

**A2-2—Carpet Sensor**

**A2-3—Side Brush**

**A2-4—Main Brush Cover**

**A2-5—Omnidirectional Wheel**

**A2-6—Main Brushes**

**A2-7—Main Brush Cover Latches**

**A2-8—Main Wheels**

**A2-9—Mop Cloths**

### **A3 Robot (Top Cover Removed)**

**A3-1—Magnetic Top Cover**

**A3-2—Reset Button**

**A3-3—Suction Inlet**

**A3-4—Rear Navigation Sensor**

**A3-5—Dustbin**

**A3-6—Charging Contacts**

**A3-7—Air Outlets**

**A3-8—Communication Sensor**

**A3-9—Self-Filling Port**

**A3-10—Automatic Lift and Rotate Mop Modules**

### **A4 Mop Cloth Mount**

**A4-1—Hook and Loop Pads**

**A4-2—Mop Axle**

**Note:** Secure the mop cloths flat in place.

### **A5 Mop Cloth**

### **A6 Dustbin**

**A6-1—Cover Latch**

**A6-2—Filter Cover**

**A6-3—Suction Inlet**

**A6-4—Dustbin Latch**

**A6-5—Air Inlet**

**A6-6—Washable Filter**

### **A7 Dock Base**

### **A8 Power Cord**

### **A9 Disposable Dust Bag**

### **A10 Empty Wash Fill Dock (Back View)**

**A10-1—Power Port**

**A10-2—Power Cord Slot**

**A10-3—Cord Outlets**

### **A11 Empty Wash Fill Dock**

**A11-1—Water Tank Handle**

**A11-2—Dirty Water Tank**

**A11-3—Filter**

**A11-4—Cleaning Solution Cartridge**

**A11-5—Dock Base**

**A11-6—Clean Water Tank**

**A11-7—Water Tank Latch**

**A11-8—Status Indicator Light**

- Breathing: Emptying/Mop washing
- Red: Dock error
- Off: Powered off/Charging

**A11-9—Dust Bag Slot**

**A11-10—Dust Container Cover**

**A11-11—Charging Contacts**

A11-12—Drain Port  
A11-13—Cleaning Tray Filter  
A11-14—Drying Air Outlets  
A11-15—Dock Location Beacon  
A11-16—Suction Inlet  
A11-17—Robot Refill Port  
A11-18—Cleaning Tray Module  
A11-19—Water Level Float  
A11-20—Clean Water Dispensers

## **B** Installation

### **B1** Important Information

- B1-1**—Tidy cords, hard or sharp objects (such as nails and glass), and loose items from the ground and move any unstable, fragile, precious, or dangerous items to prevent personal injury or property damage due to items becoming tangled in, struck by, or knocked over by the robot.
- B1-2**—When using the robot in a raised area (such as in a duplex apartment), always use a physical security barrier to prevent accidental falls that may result in personal injury or property damage.

#### Notes:

- When using the robot for the first time, follow it throughout its whole cleaning route and watch for potential problems. The robot will be able to clean by itself in future uses.
- To prevent excessive buildup of dirt on the mop cloths, floors should be vacuumed at least three times before the first mopping cycle.

### **B2** Assembly

- B2-1**—Attach the dock base by pressing down both sides of the base and the connecting part in the middle firmly until you hear a click.

**Note:** When moving the dock, secure the water tanks to prevent them from falling off.

- B2-2**—Connect the power cord to the back of the dock, and the power cord can exit at either the left or right cord slot opening.

- B2-3**—Align and install the mop axles into the robot in place until you hear a click.

### **B3** Positioning the Dock

Place the dock on a hard, flat floor (wood/tile/concrete etc.), flat against a wall, and reserve a space of at least 0.75 m (2.46 ft) in height, 0.4 m (1.31 ft) in width and 1.2 m (3.94 ft) in depth. Make sure that the location has good WiFi coverage for a better experience with the mobile app. Plug in and make sure that the status indicator light is on.

- B3-1**—More than 1.2 m (3.94 ft)  
**B3-2**—More than 0.75 m (2.46 ft)  
**B3-3**—More than 0.4 m (1.31 ft)

#### Notes:

- If the power cord hangs vertically to the ground, it may be caught by the robot, causing the dock to be moved or disconnected.
- The status indicator light is on when the dock is

powered on, and off when the robot is charging.

- The status indicator light turns red if an error occurs.
- Place the dock on a hard, flat floor away from fire, heat, and water. Avoid narrow spaces or locations where the robot may be suspended in the air.
- Placing the dock on a soft surface (carpet/mat) may cause the dock to tilt and cause docking and departing problems.
- Keep the dock away from direct sunlight or anything that may block the dock location beacon, otherwise the robot may fail to return to the dock.
- Do not use the dock without clean water tank, dirty water tank, dust container cover, disposable dust bag, cleaning solution cartridge, or cleaning tray module.
- Maintain the dock according to the Routine Maintenance. Do not clean the dock power cord and charging contacts with a wet cloth or tissue.
- All docks are subject to water-based tests before leaving the factory. It is normal that a small amount of water remains in the waterway of the dock.

### **B4** Powering On & Charging

Press and hold  to power on the robot. Wait until the power indicator light is steady, and then place the robot in front of the dock. Make sure the dock is plugged in. Then, press  and the robot will automatically return to the dock for charging. The robot is equipped with a built-in high-performance lithium-ion rechargeable battery pack. To maintain battery performance, keep the robot charged.

- B4-1**—Dock status indicator light off, robot power indicator light breathing:  
Charging.

**Note:** The robot may not be turned on when the battery is low. In this case, place the robot to the dock for charging.

# Connecting to the App

## 1. Download the App

Search for “Roborock” in the App Store or Google Play or scan the QR code to download and install the app.



## 2. Reset WiFi

Press and hold  and  simultaneously until you hear the “Resetting WiFi” voice message. The reset is complete when the power indicator light flashes blue slowly. The robot will then wait for a connection.

**Note:** If you cannot connect to the robot due to your router configuration, a forgotten password, or any other reason, reset the WiFi and add your robot as a new device.

## 3. Add Device

Open the Roborock app, tap the “Add Device” or “+” button and add your device following the in-app guide.

### Notes:

- The actual process may vary due to ongoing app updates. Follow the guide provided in the app.
- Only 2.4 GHz WiFi is supported.
- If the robot waits more than 5 minutes for a connection, WiFi will be automatically disabled. If you want to reconnect, reset the WiFi before proceeding.

# C Instructions for Use

## C1 Filling the Clean Water Tank

Lift the clean water tank, open its lid, and then fill it with tap water. After filling, close the lid, lock the latch, and then put the clean water tank back to the dock.

### Notes:

- To avoid deformation, only use cold water.
- If any water stains remain on the outside of the water tank, wipe them with a soft, dry cloth before reinstalling the tank.
- To prevent a high concentration of cleaning solution, add solution only to the cleaning solution cartridge.
- To prevent damage, do not use any disinfectant.

## C2 Adding Cleaning Solution

1. Remove the dust container cover, pull out the entire cleaning solution cartridge by its bottom handle, and then place it on a hard, flat surface.

**Note:** To prevent the dust container cover from falling and hitting the robot, remove the cover with both hands, one on each side.

2. Open the lid of the cartridge and add cleaning solution.
3. Close the lid and put the cartridge back to the dock. Press the cartridge until you hear it lock with a click.
4. Install the dust container cover in place to make sure the dust container is securely sealed.

### Notes:

- Make sure that the cleaning solution cartridge is entirely removed before adding cleaning solution.
- To prevent damage, do not use any disinfectant and only use cleaning solution recommended by Roborock in the solution cartridge.
- After adding, the robot will automatically add cleaning solution to the water for mop washing and robot water tank refilling according to the preset ratio to ensure optimal mopping performance.
- Cleaning solution is not included in the package. Purchase one if needed.
- If no floor cleaning solution is used daily, you may skip this step or disable Smart Cleaning Solution Filling in the app.

## Turning On/Off

Press and hold  to turn on the robot. The power indicator light will come on, and the robot will be on standby.

Press and hold  to turn off the robot and complete the cleaning cycle.

**Note:** The robot cannot be turned off when it is being charged.

## Starting Cleaning

Press  to start cleaning. The robot will plan its cleaning route and in each room, it firstly draws out edges and then fills the room in a zigzag pattern. In so doing, the robot cleans all rooms one by one, thoroughly and efficiently.

#### Notes:

- To make sure the robot returns to the dock automatically, start the robot from the dock and do not move the dock during cleaning.
- Cleaning cannot start if the battery level is too low. Allow the robot to charge before starting a cleanup.
- Before cleaning, tidy cords (including the power cord of the dock) and valuables from the floor. Loose items may be dragged by the robot, resulting in the disconnection of electrical appliances or damage of cords and property.
- If cleaning is completed in less than 10 minutes, the robot will clean the area twice.
- If the battery runs low during a cleaning cycle, the robot will automatically return to the dock. After charging, the robot will resume where it left off.
- The robot will retract mop cloth mounts to clean the carpet. You can also set the carpet as a no-go zone in the app to avoid it.
- Before starting each cleaning task, make sure that the mop cloths have been properly installed.

## Spot Cleaning

Press and hold  to start spot cleaning. Cleaning range: The robot cleans a 1.5 m (4.9 ft) × 1.5 m (4.9 ft) square area centered on itself.

**Note:** After spot cleaning, the robot will automatically return to the starting point and be on standby.

## Pause

When the robot is running, press any button to pause it, press  to resume cleaning. Press  on a paused robot to send it back to the dock.

**Note:** Placing a paused robot on the dock manually will end the current cleanup.

## Sleep

If the robot is paused for over 10 minutes, it will go to sleep, and the power indicator light will flash every few seconds. Press any button to wake the robot up.

#### Notes:

- The robot will not go to sleep when it is charging.
- The robot will automatically shut down if left sleep for more than 12 hours.

## DND Mode

The default Do Not Disturb (DND) period is from 22:00 to 08:00. You can use the app to disable the DND mode or modify the DND period, or set whether to enable auto top-up, emptying and drying, to dim indicator lights, or lower the volume of the voice message during the DND period.

## Mop Washing

During cleaning, the robot automatically determines when it should return to the dock for mop washing and water tank refilling to maximize its mopping performance. To manually start washing, tap the corresponding button in the app. Press any button to stop washing.

#### Notes:

- To ensure the robot automatically washes the mop cloths, start it from the dock and avoid moving the dock during cleaning.
- To avoid burns from hot water, do not touch the clean water dispensers.
- Mop wash frequency and mode can be modified in the app.

## Emptying

After cleaning, the robot will return to the dock and auto-emptying will begin as needed. To manually start emptying, press  on the docked robot or tap the corresponding button in the app. Press any button to stop emptying.

#### Notes:

- When emptying has been left unused for a long period, empty the dustbin manually and make sure the air inlet is clear for optimal emptying performance.
- Auto-emptying can be disabled in the app.
- Avoid frequent manual emptying.
- Do not use without dustbin, dust container cover, or disposable dust bag installed in place.

## Drying

After mop washing or after cleaning, drying will begin as needed. To manually start or stop drying, tap the corresponding button in the app.

#### Notes:

- Drying duration can be modified in the app.
- Auto-drying can be disabled in the app.
- Stay away from the drying air outlets during drying.

## Charging

After cleaning, the robot will automatically return to the dock to charge. Press  to send the paused robot back to the dock. The power indicator light will breathe during robot charging.

**Note:** If the robot fails to find the dock, it will automatically return to its starting position. Place the robot on the dock manually to recharge.

## Error

If an error occurs, the power indicator light will flash red or status indicator light will be steady red. A pop-up notification will appear in the app and a voice alert may sound.

### Notes:

- The robot will go to sleep automatically if left in a malfunctioning state for over 10 minutes.
- Placing a malfunctioning robot on the dock manually will end the current cleanup.

## Resetting the System

If the robot does not respond when a button is pressed or cannot be turned off, reset the system by removing the magnetic top cover and pressing the Reset button.

**Note:** After resetting the system, existing settings such as scheduled cleaning and WiFi will be restored to factory settings.

## Restoring Factory Settings

If the robot does not function properly after a system reset, power it on. Press and hold  and at the same time, press the Reset button until you hear the "Restoring factory settings. This will take about 5 minutes." voice message. The robot will then be restored to factory settings.

# D Routine Maintenance

### Notes:

- The product must be switched off and the plug must be removed from socket outlet before cleaning or maintaining the product.
- The frequency of replacement may vary with the actual situation. If abnormal wear occurs, replace the parts immediately.

## D1 Main Brushes

\* Clean every 2 weeks and replace every 6-12 months.

### D1-1—Main Brush Cover

### D1-2—Main Brush Cover Latches

### D1-3—Main Brushes

### D1-4—Main Brush Bearings

D1-5—Turn over the robot and press the two latches inwards to remove the main brush cover.

D1-6—Lift the main brushes and pull them out, remove bearings and remove any entangled hair or dirt at both ends of the main brushes and bearings.

D1-7—Reinstall the main brush bearings. And then, reinstall the main brushes and make sure the color of the main brush, main brush bearing and the arrow on the robot match.

D1-8—Reinstall the main brush cover. Make sure its four teeth are fully seated in the slots, and press the main brush cover until you hear it lock with a click.

### Notes:

- It is recommended to wipe the main brushes with a wet cloth. If the main brushes are wet, air-dry them away from direct sunlight.
- Do not use corrosive cleaning fluid or disinfectant to clean the main brushes.

## D2 Side Brush

\* Clean monthly and replace every 3-6 months.

Unscrew the side brush screw. Remove and clean the side brush. Then, align the central groove with the raised position on the robot and tighten the screw to reinstall the side brush.

## D3 Omnidirectional Wheel

\* Clean as required.

D3-1—Use a tool, such as a small screwdriver, to pry out the axle and take out the wheel.

**Note:** The omnidirectional wheel bracket cannot be removed.

D3-2—Rinse the wheel and the axle with water to remove any hair and dirt. Air-dry, reinstall, and press the wheel and axle back in place.

## D4 Main Wheels

\* Clean as required.

Clean the main wheels with a soft, dry cloth.



## D5 Dustbin

\* Clean as required.

**D5-1**—Remove the magnetic top cover of the robot and press the dustbin latch to take out the dustbin.

**D5-2**—Press the cover latch to open the filter cover and remove the washable filter, then empty the dustbin.

**D5-3**—Fill the dustbin with clean water, reinstall the washable filter and close the filter cover. Gently shake the dustbin, and then pour out the dirty water.

**Note:** To prevent blockage, only use clean water without any cleaning liquid.

**D5-4**—Allow at least 24 hours for the dustbin and washable filter to dry thoroughly before reinstalling them.

## D6 Washable Filter

\* Clean every 2 weeks and replace every 6-12 months.

**D6-1**—Open the filter cover and remove the filter.

**D6-2**—Rinse the filter repeatedly and tap it to remove as much dirt as possible.

**Note:** Do not touch the surface of the filter with hands, brushes, or hard objects to avoid potential damage.

**D6-3**—Allow at least 24 hours for the filter to dry thoroughly before reinstalling it.

## D7 Mop Cloths

\* Clean as required and replace every 1-3 months.

**D7-1**—Remove the mop cloths from mop cloth mounts. Clean the mop cloths and air-dry them.

**Note:** A dirty mop cloth will affect the mopping performance. Clean it before use.

**D7-2**—Stick the mop cloths on the mounts flat in place.

## D8 Robot Sensors

\* Clean as required.

Use a soft, dry cloth to wipe and clean all sensors, including:

**D8-1**—Front Navigation Sensor

**D8-2**—Wall sensor

**D8-3**—Communication sensor

**D8-4**—Rear Navigation Sensor

**D8-5**—Cliff sensors

**D8-6**—Carpet sensor

## D9 Moving the Dock

To move the dock, grip the power cord slot on the back with one hand and the inner side of the front board with the other hand. Do not lift the dock base, water tank handles, or dust container cover directly to prevent the dock from falling off.

## D10 Dirty Water Tank

\* Clean as required.

Open the dirty water tank lid and pour out the dirty water. Fill the tank with clean water, close the lid, lock the latch, and shake. Pour out the dirty water. Lock the lid and reinstall the tank.

**Notes:**

- To avoid deformation, only use cold water.
- If any water stains remain on the outside of the water tank, wipe them with a soft, dry cloth before reinstalling the tank.

## D11 Charging Contacts

\* Clean as required.

Use a soft, dry cloth to wipe the charging contacts on the robot and the dock.

## D12 Replacing Disposable Dust Bag

\* Replace as required.

**D12-1**—Remove the dust container cover.

**Note:** To prevent the dust container cover from falling and hitting the robot, remove the cover with both hands, one on each side.

**D12-2**—Remove the disposable dust bag and discard it.

**Notes:**

- The dust bag handle seals the bag on removal to prevent leakage.
- Always install a dust bag before putting back the dust container cover to avoid auto-emptying without the bag. You can also disable auto-emptying in the app.

**D12-3**—Clean the filter with a dry cloth, insert a new disposable dust bag into the slot all the way in, and spread it evenly.

**Note:** Make sure the disposable dust bag is properly installed to avoid waste escaping and damaging the dock.

**D12-4**—Reinstall the dust container cover in place to make sure the dust container is securely sealed.

### **D13** Cleaning Tray Module

\* Clean as required.

**D13-1**—Remove the cleaning tray module.

**D13-2**—Remove the cleaning tray and filter from the module and then rinse them with water.

**D13-3**—Reinstall the filter and cleaning tray. Then, reinstall the cleaning tray module.

## Basic Parameters

### Robot

|               |                                                 |
|---------------|-------------------------------------------------|
| Model         | S91COP                                          |
| Battery       | 14.4 V/6400 mAh<br>(TYP) lithium-ion<br>battery |
| Rated Input   | 20 VDC 2.5 A                                    |
| Charging Time | Approx. 3 hours                                 |

**Note:** The serial number is on a sticker on the underside of the robot.

### Empty Wash Fill Dock

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Model                               | EWFD28HRR    |
| Rated Input Voltage                 | 220-240 VAC  |
| Rated Frequency                     | 50-60 Hz     |
| Rated Input (Dust collection)       | 3 A          |
| Rated Input (Hot-water mop washing) | 6 A          |
| Rated Input (Charging & drying)     | 0.8 A        |
| Rated Output                        | 20 VDC 2.5 A |

## Common Issues

Scan the QR code below to view Common Issues.



## EU Declaration of Conformity

Hereby, Beijing Roborock Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type S91COP is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://global.roborock.com/pages/compliance>

## WiFi Specification

| Service | Protocol    | Frequency Range | Max. Output Power |
|---------|-------------|-----------------|-------------------|
| WiFi    | 802.11b/g/n | 2400-2483.5 MHz | ≤20dBm            |

## Laser Safety

The laser distance sensor of this product meets the standards for Class 1 Laser Products in IEC 60825-1:2014 and will not generate hazardous laser radiation.

## WEEE Information

Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



## Warranty Information

The warranty period depends on the laws of the country in which the product is sold, and the warranty is the responsibility of the seller.

The warranty only covers defects in material or workmanship.

The repairs under warranty may only be carried out by an authorized service centre. When making a claim under the warranty, the original bill of purchase (with purchase date) must be submitted.

The warranty will not apply in cases of:

- Normal wear and tear.
- Incorrect use, e.g. overloading of the appliance, use of non-approved accessories, use of force.
- Damage caused by external influences.
- Damage caused by non-observance of the user manual, e.g. connection to an unsuitable mains supply or non-compliance with the installation instructions.
- Partially or completely dismantled appliances.

Product date is shown on the label stick on the package.

This product lasts more than 1000 hours based on Roborock internal testing.

Made in China

## Робот-пылесос

Модель продукта: S91COP

Производитель: Beijing Roborock Technology Co., Ltd.

Адрес производителя: Room 1001, Floor 10, Building 3, Yard 17, Anju Road,  
Changping District, Beijing, Китайская Народная Республика

Дополнительную информацию о продукте см. на нашем сайте: [www.roborock.com](http://www.roborock.com)  
По вопросам послепродажного обслуживания свяжитесь с нашими специалистами  
отдела послепродажного обслуживания:

Служба поддержки в США/не Европейских странах: [support@roborock.com](mailto:support@roborock.com)

Служба поддержки в Европе: [support@roborock-eu.com](mailto:support@roborock-eu.com)

## Robotic Vacuum Cleaner

Product Model: S91COP

Manufacturer: Beijing Roborock Technology Co., Ltd.

Address of Manufacturer: Room 1001, Floor 10, Building 3, Yard 17, Anju Road,  
Changping District, Beijing, P.R. China

For more product information, visit our website: [www.roborock.com](http://www.roborock.com)

For after-sales support, email our after-sales service team:

US/Non-Europe Support: [support@roborock.com](mailto:support@roborock.com)

Europe Support: [support@roborock-eu.com](mailto:support@roborock-eu.com)

